

Honda CRF1000L

Africa Twin

1/6 BIG SCALE
MOTORCYCLE SERIES 42

1/6 オートバイシリーズ Honda CRF1000L アフリカツイン



Honda Official Licensed Product.
Trademarks of Honda Motor Co., Ltd., are used
under license by Tamiya from Honda Motor
Co., Ltd. and American Honda Motor Co., Inc.
All rights reserved.

! 注意 ●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また、小学生などの低年齢の方が組み立てるときは、保護者の方もお読みください。

●工具の使用には十分注意してください。特にカッターナイフ、ニッパーなど刃物によるケガ、事故には注意してください。

●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときは換気にも十分注意してください。

●小さなお子さまのいる場所での工作は避けてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息などの危険な状況が考えられます。

●精密モデルのため、とがっている部品があります。思わぬ事故のおそれがありますので、取り扱いおよび完成後の鑑賞の際には十分ご注意ください。

! CAUTION ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly.

●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

●Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).

●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths, or pull vinyl bags over their heads.

●This kit contains pointed parts. To avoid personal injury, take care when assembling and handling model after completion.

VORSICHT

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben.

●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.

●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.

●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

●Dieser Bausatz enthält spitze Teile. Zur Vermeidung von Verletzungen sollte beim Zusammenbau und bei der Handhabung des Modells nach der Fertigstellung vorsichtig umgegangen werden.

PRECAUTIONS

●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage.

●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.

●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et/ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).

●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

●Ce kit comporte des pièces pointues. Pour éviter les blessures, assembler et manipuler le modèle terminé avec précaution.

RECOMMENDED TOOLS

●用意する工具 / Recommended tools / Benötigtes Werkzeug / Outil nécessaire

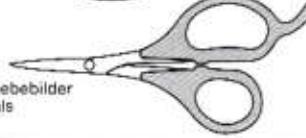
接着剤 (プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle



ニッパー
Side cutters
Sättenschneider
Pince coupante



デカールペザミ
Decal scissors
Schere für Schiebebilder
Ciseaux à décalcs



+ - トライバー (M)
+ - Screwdriver (medium)
+ - Schraubenzieher (mittel)
Tournevis + - (moyenne)

ヒンセット
Tweezers
Pinzetten
Précettes

ナイフ
Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste

瞬間接着剤
Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



タミヤメタルフライマー

Tamiya Metal-
Grundierung
Apprêt pour métal
Tamiya



タミヤ クラフトボンド

Tamiya Craft Bond
Tamiya Craft-Kleber
Colle Craft Bond Tamiya

INSTANT CEMENT

(瞬間接着剤について)

★通常は塗装する前に使用します。その際、接着面の油分を十分に取ってください。塗装後に接着する場合は接着面の塗料を落としてから使用します。この時、塗料が残っていると接着力が極端に低下するので注意しましょう。
★接着剤をつけすぎると接着力が落ちるだけでなく、白化しやすくなるので注意してください。

★劣化した接着剤は使用しないでください。不要な部品で試してから使用してください。

★使用的な際は瞬間接着剤の取扱説明をよく読んでからご使用ください。

INSTANT CEMENT

★Remove any paint or oil from cementing surface before affixing parts.

★Use only a small amount of cement. Too much cement will make joints turn white and lose adhesion.

★Do not use old cement. Test cement first with unnecessary parts such as sprues before use.

★Carefully read instructions on use before cementing.

SEKUNDENKLEBER

★Entfernen Sie alle Farbe und Ölklecke von der Klebooberfläche bevor sie Teile ankleben.

★Verwenden Sie nur geringe Mengen Klebstoff. Bei zuviel Klebstoff kann sich die Verbindung verschieben und die Haftkraft verloren gehen.

★Verwenden Sie keinen alten Klebstoff. Testen Sie den Kleber vor der Anwendung zuerst mit nicht benötigten Teilen etwa vom Spritzling.

★Vor dem Kleben die Gebrauchsanleitung sorgfältig lesen.

COLLE RAPIDE

★Enlever les traces de peinture ou de graisse des surfaces de contact avant de coller les pièces.

★N'utiliser qu'une petite quantité de colle. Un excès peut blanchir les lignes de joint et limiter l'adhésion.

★Ne pas utiliser une colle périmée. Tester la colle sur des pièces inutilisées comme des morceaux de grappes avant utilisation effective.

★Lire soigneusement les instructions avant de coller.

MASKING

《マスキングラインシールのはり方》

●部品を2色に塗り分けるときにマスキングラインシールを使用します。

①指示された色を全体に塗装し、よく乾燥させます。
②指示されたマスキングラインシールを切り取り、説明図の様にはります。

③マスキングテープ (別売) で塗装しない部分を全てマスキングします。隙間から塗料が入らないようにしっかりとります。

④指示された塗り分け用の色を塗装します。

⑤塗料が完全に乾く前にマスキングラインシールをはがします。

MASKING STICKERS

●Use masking stickers to aid with demarcation

when painting parts.

①Paint with indicated base color and allow to dry.
②Cut out and apply masking stickers referring to the instructions.

③Mask off areas not to be painted with masking tape (sold separately).

④Paint with indicated detail color.

⑤Remove masking stickers and tape before paint has completely dried.

ABKLEBER

●Beim Lackieren der Teile für die Farbgrenzlinien Abkleber verwenden.

①In der Basis Farbe bemalen und trocknen lassen.

②Beachten Sie die Anleitung zum Ausschneiden und Anbringen der Abkleber.

③Die nicht zu lackierenden Bereiche mit (getrennt

erhältlichem) Abklebeband abkleben.

④In der angegebenen Detail Farbe bemalen.

⑤Abkleber und Maskierband vor dem endgültigen Trocknen der Farbe abziehen.

MASQUES

●Utiliser des masques pour obtenir des démarcations nettes lors de la peinture des pièces.

①Peindre dans la teinte de base indiquée et laisser sécher.

②Se reporter aux instructions pour découper et apposer les masques.

③Masquer ensuite les parties à ne pas peindre avec de la bande cache (disponible séparément).

④Peindre les détails dans la couleur indiquée.

⑤Enlever les masques et la bande cache avant séchage complet de la peinture.

UNDERCOATING

《下塗り塗装》

色の濃い成形品を塗装するときや、もっと発色をよくしたいとき、または外側と内側の塗装色が異なるときには下塗り塗装をしましょう。発色をよくし、下地の色が透けるのを押さえます。また、塗装する物をタミヤ・ファインサーフェイサー (ホワイト) で塗装します。それが完全に乾いたら本家の色を塗ってください。さらにツヤを出したい場合はタミヤ・モデリングワックスで磨きあげます。

UNDERCOATING

When painting light colors on dark-colored plastic, the

proper undercoating procedure provides a beautiful finish. Firstly, apply Tamiya surface primer (white). When it dries, paint your desired color. Polish using Tamiya modeling wax for a glossier finish.

VORLACKIERUNG

Sollen helle Farben auf dunklem Plastik lackiert werden, ergibt eine passende Vorlackierung die schönste Oberfläche: zuerst Tamiya Grundierung (Weiß) auftragen. Sobald diese trocken ist, die gewünschte Farbe lackieren. Für Hochglanz mit Tamiya Modellbau-Wachs aufpolieren.

SOUS-COUCHE

Lorsqu'on peint une teinte claire sur une base sombre,

l'application d'une sous-couche permet d'obtenir un fini impeccable. En premier, appliquer de l'apprêt en bombe Tamiya Surface Primer (blanc). Une fois sec, peindre la teinte désirée. Utiliser du polish Tamiya Modeling Wax pour accroître le brillant.





作る前にかならず
お読みください。

READ BEFORE ASSEMBLY.
ERST LESEN - DANN BAUEN.
A LIRE AVANT ASSEMBLAGE.

- お買い求めの際、または組立の前には必ず内容物を確かめください。万一不良部品、不足部品などがありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。なお、組み立てを始めたあとは、製品の返品交換には応じかねます。
- 組み立てる前に説明書をよく見て、全体の流れをつかんでください。
- このキットには接着剤は含まれていません。プラスチ

ック用接着剤（タミヤセメント）を別にお買い求めください。

- 接着剤、塗料は必ずプラスチック用を使用し、換気には十分注意してください。
- メッキ部品を接着する際は、必ず接着面のメッキをはがしてください。
- このマークは塗装指示のマークです。このキットに必要な塗料は、3ページの『使用する塗料』を参考にしてください。

●Study and understand the instructions thoroughly before beginning assembly.

●Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).

●Use cement sparingly and ventilate room while constructing.

●Remove plating from areas to be cemented.

This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. See below for paints required.

●Vor dem Zusammenbau die Bauanleitung gründlich studieren.

●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten) beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.

●Nicht zuviel Klebstoff verwenden (separat erhältlich).

●An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.

Dieses Zeichen gibt die Tamiya Farbnummern an. Siehe unten für benötigte Farben.

●Etudier et bien assimiler les instructions avant de débuter l'assemblage.

●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).

●Utiliser aussi peu que possible la colle et aérer la pièce pendant la construction.

●Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.

Ce signe indique la référence de la peinture Tamiya à utiliser. Se référer ci-dessous pour les peintures à employer.

PAINTS REQUIRED

塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

TS-8 ●イタリアンレッド / Italian red / Italienisches Rot / Rouge Italien

TS-14 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir

TS-17 ●アルミニウム / Gloss aluminum / Alu-Silber / Aluminium brillant

TS-21 ●ゴールド / Gold / Dore

TS-27 ●マットホワイト / Matt white / Matt Weiß / Blanc mat

TS-29 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / (X-18) Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

TS-30 ●シルバーリーフ / Silver leaf / Met. Silber / Aluminium

TS-38 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier

TS-40 ●メタリックブラック / Metallic black / Metallic-Schwarz / Noir métallisé

TS-42 ●ライトガンメタル / Light gun metal / Helles Gun Metall / Gris acier clair

TS-45 ●パールホワイト / Pearl white / Perlweiss / Blanc nacré

TS-48 ●ガンシップグレー / Gunship grey / Gunship-Grau / Gunship grey

TS-63 ●NATOブラック / NATO black / NATO Schwarz / Noir OTAN

TS-80 ●フラットクリヤー / Flat clear / Matt Klar / Vernis mat

TS-83 ●メタリックシルバー / Metallic silver / Silbermetalllic / Argent métallisé

TS-87 ●チタンゴールド / Titanium gold / (X-31) Titangold / Doré titane

TS-89 ●パールブルー / Pearl blue / Perleffekt blau / Bleu nacré

X-1 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir

X-2 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc

X-6 ●オレンジ / Orange / Orange / Orange

X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge

X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier

X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

X-23 ●クリヤーブルー / Clear blue / Klar-Blau / Bleu translucide

X-32 ●チタンシルバー / Titanium silver / Titan-Silber / Titane argenté

X-34 ●メタリックブラウン / Metallic brown / Metallic-Braun / Brun métallisé

X-35 ●ブロンズ / Bronze / Bronze / Bronze

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

XF-2 ●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat

XF-7 ●フラットレッド / Flat red / Matt Rot / Rouge mat

XF-8 ●フラットブルー / Flat blue / Matt Blau / Bleu mat

XF-16 ●フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat

XF-20 ●ミディアムグレー / Medium grey / Mittelgrau / Gris moyen

XF-56 ●メタリックグレー / Metallic grey / Grau-Metalllic / Gris métallisé

XF-85 ●ラバーブラック / Rubber black / Gummischwarz / Noir caoutchouc

TECH TIPS / 組み立てアドバイス

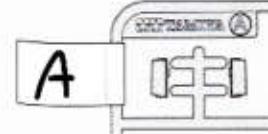
《部品を見つけやすくするために》 Keeping track of parts

★組み立て前に各部品にテープなどでタグをつけておくと部品を見つけやすくなります。

★Attaching tags to parts before assembly will make them easier to keep track of.

★Wenn man Kleine Schilder auf den Teilen anbringt ist Ihre Reihenfolge leichter einzuhalten.

★Etiqueter les pièces avant assemblage permet de les identifier plus facilement.



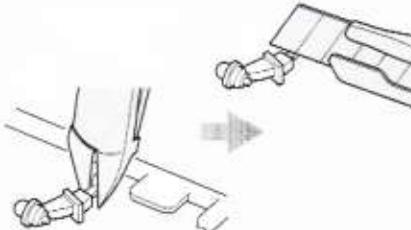
《部品の切り取り》 Cutting off parts

★部品はニッパーでていねいに切り取り、切り口はカッターナイフできれいにします。

★Cut off parts using side cutters and flatten using modeling knife.

★Die Teile mit einem Seitenschneider abzwicken und Grat mit Modellbaumesser glätten.

★Détacher les pièces au moyen de pinces coupantes et aplatis avec un couteau de modélisme.



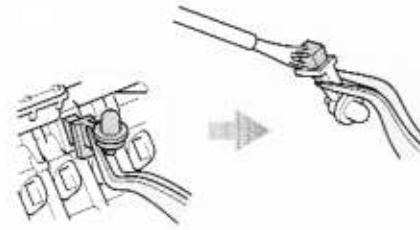
《部品の取り付け位置を確認する》 Test fitting

★接着剤をつける前に、一度部品を仮に組み合わせてみて（仮組）、接着面を確かめます。

★Attach parts temporarily to confirm cement position prior to applying cement.

★Die Teile vorübergehend anbringen, um vor dem Klebstoffauftrag die Klebestellen zu erkennen.

★Fixer temporairement les pièces pour s'assurer de leur placement correct avant d'appliquer la colle.



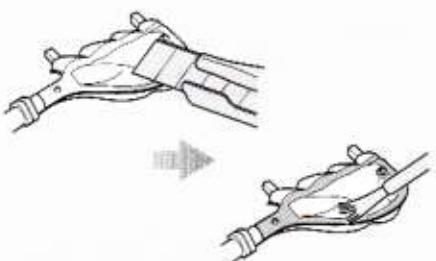
《メッキをはがす》 Removing metal plating

★メッキ部品を接着する際は、必ず接着面のメッキをはがしてください。

★Remove plating from areas to be cemented.

★An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.

★Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.



《塗料の使い分け》 Using different types of paints

★重ね塗りするときは塗料の種類によって塗る順番があります。かならずラッカー系塗料（タミヤスプレー）→アクリル塗料→エナメル塗料の順番で塗装してください。

★When painting, never apply lacquer paints over enamel/acrylic paints. It could harm the painted surface. Paint lacquer first, then acrylic, followed by enamel.

★Beim Lackieren niemals Lackfarben über Acrylfarben auftragen. Die bereits lackierte Fläche könnte beschädigt werden. Zuerst Lackfarbe, dann Acrylfarbe, als letztes Emaillefarbe auftragen.

★Ne jamais appliquer une peinture laquée par dessus une peinture enamel ou acrylic, au risque de dénaturer la surface peinte. Peindre la laque en premier, puis l'acrylique, puis l'enamel.



ラッカー系塗料
Lacquer paints



アクリル塗料
Acrylic paints



エナメル塗料
Enamel paints

即品全体の塗装に使用。
Use for overall painting.
Für gesamte Lackierung zu verwenden.
Utiliser pour la peinture générale.

広めの面積の塗装に使用。
Use for large areas.
Für große Flächen einsetzen.
Utiliser sur les grandes surfaces.

細部の塗装やヨゴシに使用。
Use for small areas and weathering.
Für kleine Bereiche und Verwitterung einsetzen.
Utiliser sur les petites surfaces et le vieillissement.

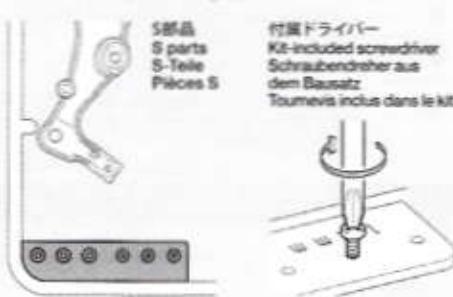
SELECTING SCREWS

★本製品には下にある1.2mm、1.6mmの標準小ビスが入っています。頭込みすぎると効かなくなる場合があるので、S部品のビス穴を使って力加減を確かめてください。

★This kit uses very small screws, and overtightening may lead to their breakage. Practice using the relevant holes on the S sprue, as shown.

★Dieser Bausatz enthält viele kleine Schrauben und ein Überdrehen kann zum Bruch führen. Zur Übung die Löcher auf dem Sprühen S benutzen, wie gezeigt.

★Ce kit inclut de très petites vis dont le serrage excessif peut entraîner la cassure. Faire des essais en utilisant les trous correspondants situés sur la grappe S, comme indiqué.



(極小ビス) / Small screws / Kleine Schrauben / Petites vis

★使用の際大きさが似ているビスが多いので注意してください。

★There are many similar small screws. Use the diagram to make sure you have the correct one.

★Es gibt viele ähnliche kleine Schrauben. Benutzen Sie das Diagramm um sicherzustellen, dass die richtige verwendet wird.

★Il y a de nombreuses petites vis similaires. Utiliser le schéma afin de s'assurer d'utiliser la bonne!

MB1 1.6×25mm丸ビス Screw Schraube Vis	MB4 1.6×7mm丸ビス Screw Schraube Vis	MA1 1.2×8mm丸ビス Screw Schraube Vis
MB2 1.6×16mm丸ビス Screw Schraube Vis	MD1, MC2 1.6×5mm丸ビス (銀, 黒) Screw (silver, black) Schraube (silber, schwarz) Vis (aluminium, noir)	MA2, MC3 1.2×6mm丸ビス (銀, 黒) Screw (silver, black) Schraube (silber, schwarz) Vis (aluminium, noir)
MB3 1.6×10mm丸ビス Screw Schraube Vis	ME1, MB5 1.6×3mm丸ビス (銀, 黒) Screw (silver, black) Schraube (silber, schwarz) Vis (aluminium, noir)	MA3, MC4 1.2×4mm丸ビス (銀, 黒) Screw (silver, black) Schraube (silber, schwarz) Vis (aluminium, noir)
		MA4 1.2×2.5mm丸ビス Screw Schraube Vis

OPTIONS

ATTENTION!
**DETAIL-UP PARTS
NOT INCLUDED**

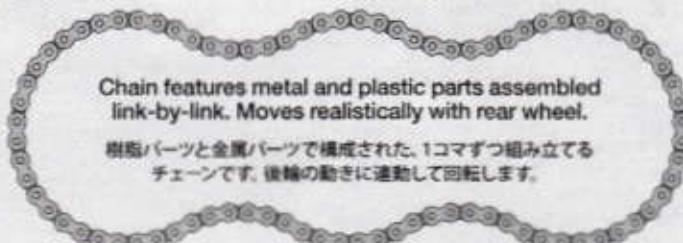


★このキットには1/6オートバイ用組み立て式チェーンセットが使用できます。別にお買い求めください。このマークはディテールアップセット用の指示です。説明図中では取り付け方が指示されています。

★This mark indicates places where detailing parts in separately available item 12674 Assembly Chain Set for 1/6 Scale Motorcycle can be used.

★Dieses Zeichen zeigt die Stellen an, an denen die Teile aus dem separaten erhältlichen Detailset (Nr. 12674 Assembly Chain Set for 1/6 Scale Motorcycle) verwendet werden.

★Ce symbole indique les emplacements des pièces du set de détails réf. 12674 - Chaîne à assembler pour Moto 1/6 (disponible séparément).



ASSEMBLY

**注意！
NOTICE**

★組み立てる前にP30、P31を参考に [A] または [B] のどれか1つを選びます。図中のそれぞれの指示に応じて工具を行ってください。

★Select either [A] or [B], referring to page 30 and 31. Refer to these marks for assembly.

★Wählen Sie entweder [A] oder [B] unter Bezug auf Seite 30 und 31. Beachten Sie diese Kennzeichnung für den jeweiligen Zusammenbau.

★Choisissez [A] ou [B] en se référant à la page 30 et 31. Se reporter à ces symboles lors de chaque assemblage.

[A] : パールグレアホワイト仕様
Pearl Glare White (Tricolor)

[B] : ヴィクトリーレッド仕様
Victory Red



★M部品、L部品の接着には洗い込みタイプの接着剤をお使いください。
★Use Tamiya Extra Thin Cement when assembling M and L parts.

★Für Zusammenbau der Teilen M und L Tamiya Extra Dünnen Kleber verwenden.

★Utiliser de la Colle Extra-Fluide Tamiya pour assembler les pièces M et L.



★パイプの取り付けがゆるい場合は、瞬間接着剤を使用して固定します。
★Attach using instant cement if piping fit is loose.

★Mit einer kleinen Menge Sekundenkleber anbringen, wenn der Sitz der Verkabelung zu lose ist.
★Fixer avec une petite quantité de colle seconde si les tuyaux à du jeu.

■混合色について
(例) X-31:1
+X-33:1

●左記の場合は、各色を1:1の比率で調色します。
●Instruction shows paint mixing ratios.
●Die Anleitung zeigt das Mischungsverhältnis der Farben an.
●Les instructions indiquent les proportions des mélanges.

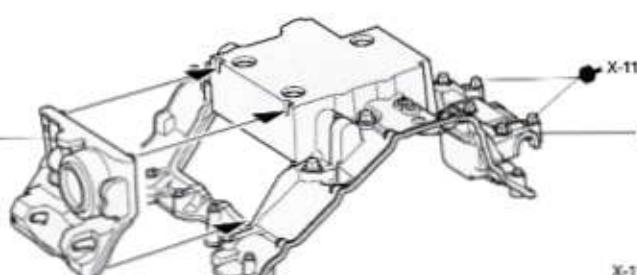
1

クランクケースの組み立て1

Crankcase 1
Kurbelgehäuse 1
Carter de transmission 1

指示の部分を切り取ります。
Cut off.
Wegschneiden.
Découper.

TS-17 ● J4 TS-17 ● J24

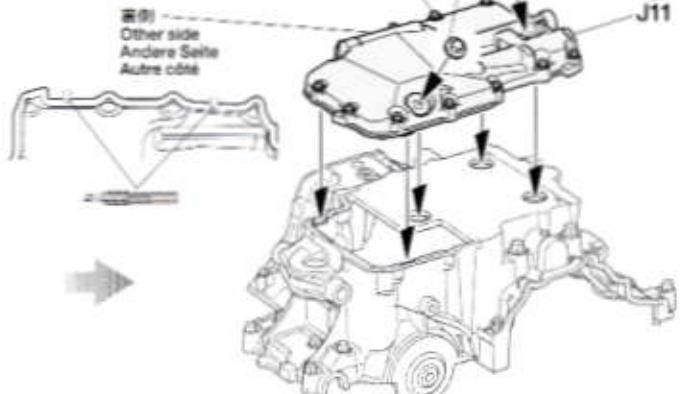


★反転します。
★Rotate.
★Drehen.
★Tourner.



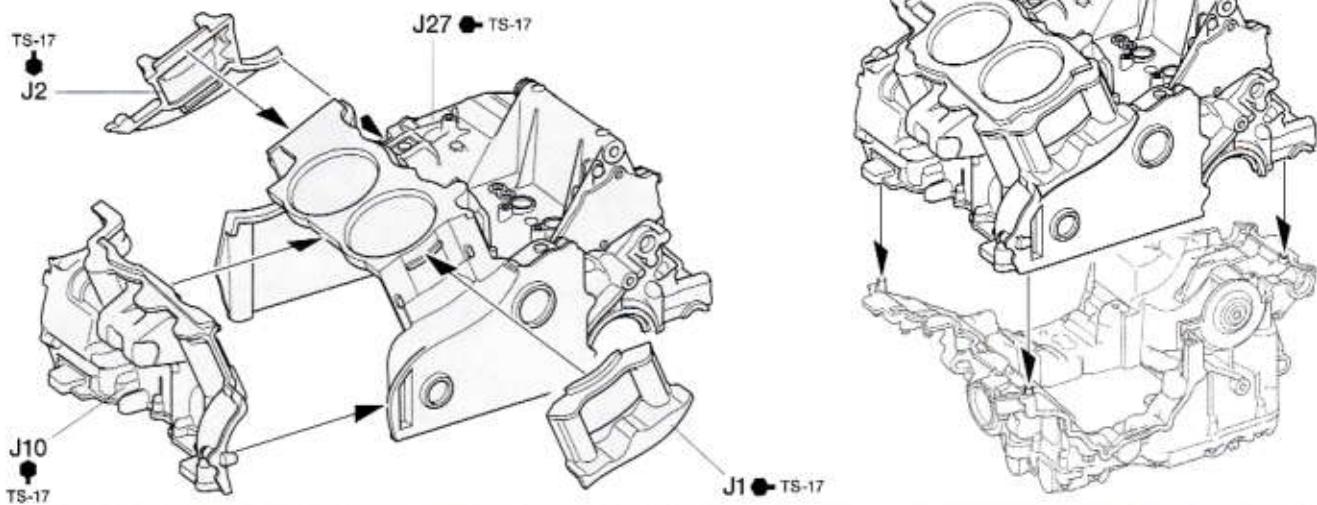
裏側
Other side
Andere Seite
Autre côté

X-11 ● J13 ● X-11
J11 TS-17



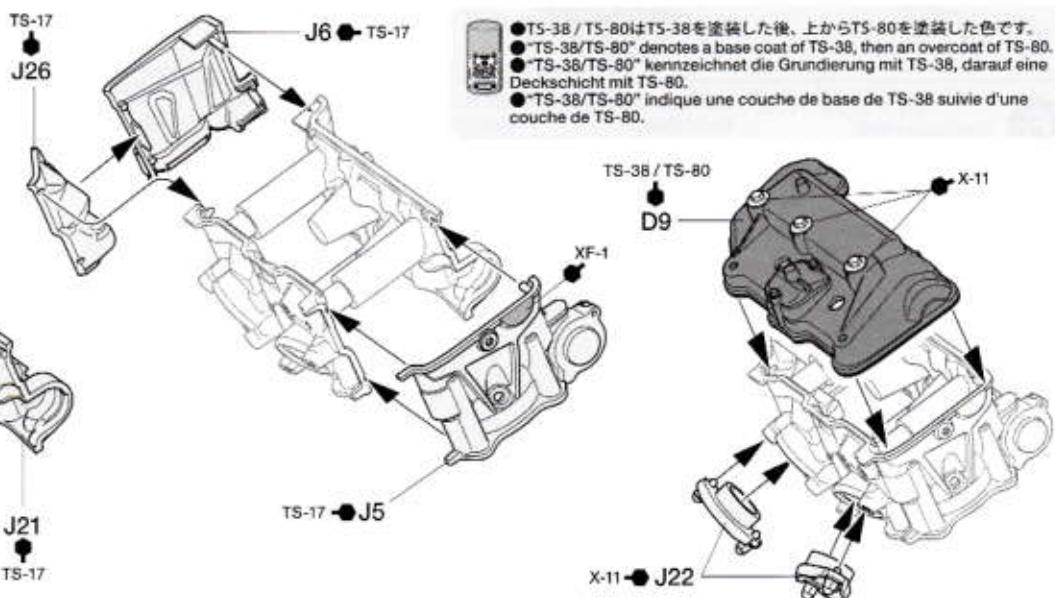
2

クランクケースの組み立て2
Crankcase 2
Kurbelgehäuse 2
Carter de transmission 2



3

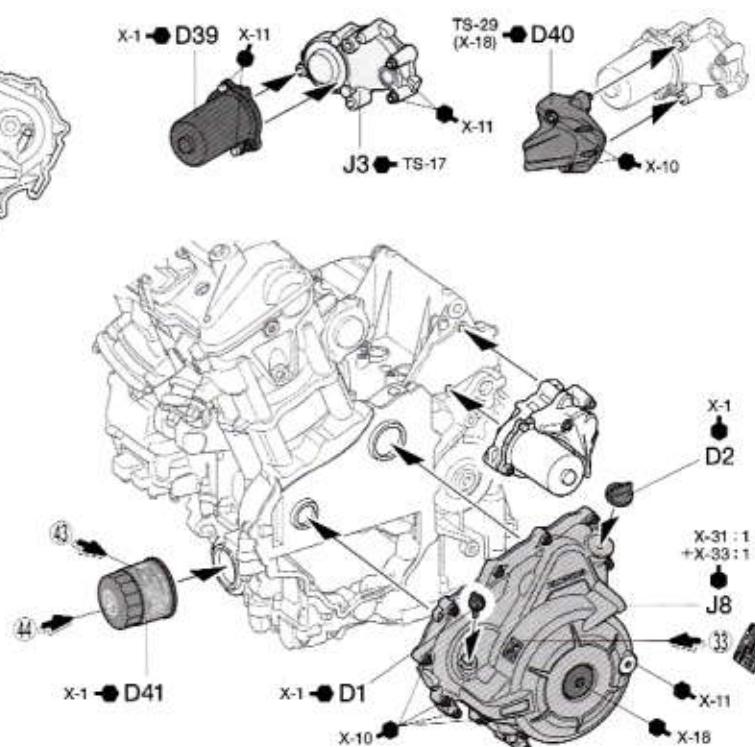
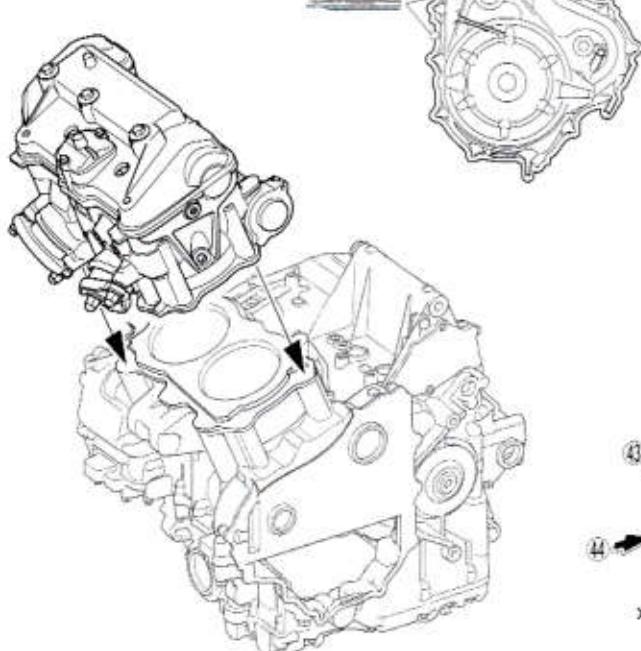
シリンダーへッドの組み立て
Cylinder heads
Zylinderköpfe
Têtes de cylindres



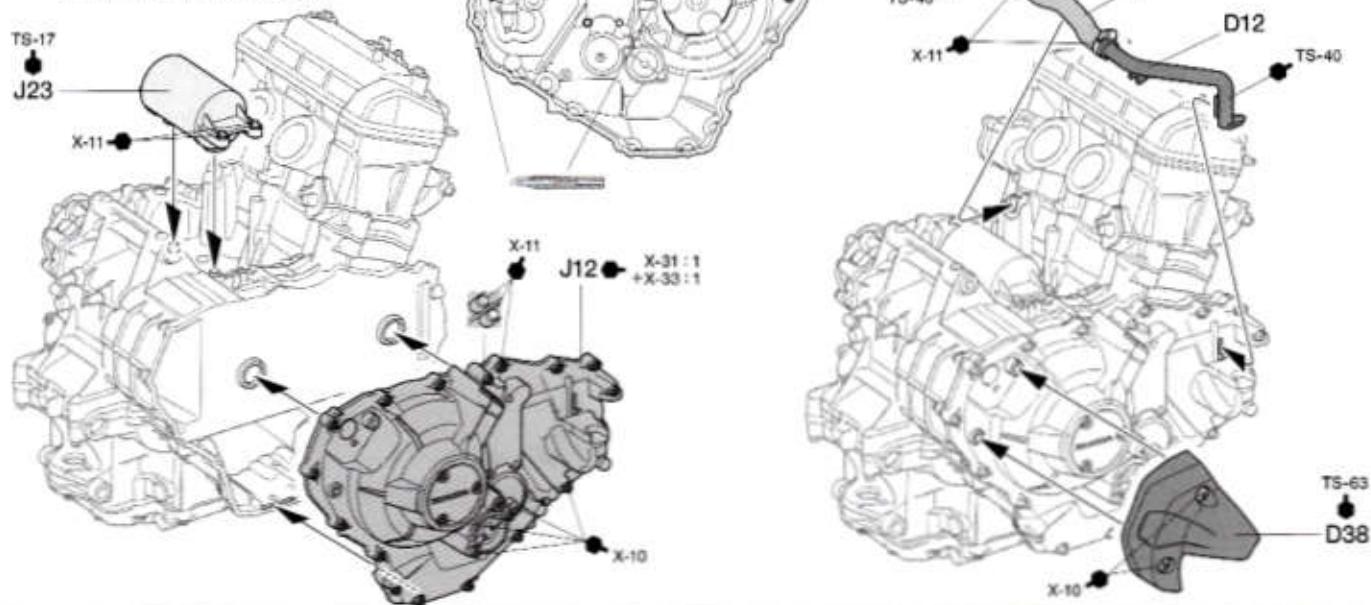
4

シリンダーへッドの取り付け
Attaching cylinder heads
Befestigen der Zylinderköpfe
Fixation des têtes de cylindres

指示の番号のスライドマークをはります。
Number of decal to apply.
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
Numéro de la décalcomanie à utiliser.



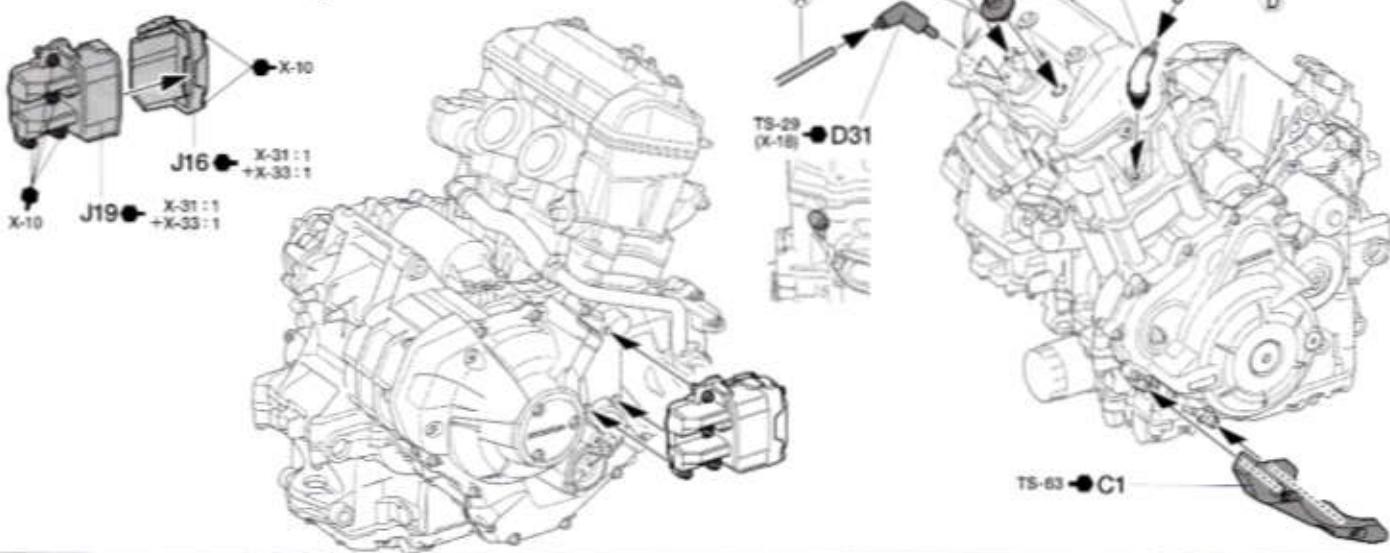
5 クラッチカバーの取り付け
Attaching clutch cover
Anbau Kupplungsglocke
Fixation du carter d'embrayage



6 ブラグキャップの取り付け
Spark plug cap
Zündkerzen Kappe
Cosses à bougies

ビニールハイド (細) ★必要な長さに切って使用します。
Vinyl tubing (thin) ★Cut to required lengths.
Vinylschlauch (dünn) ★Auf die benötigten Längen schneiden.
Tube vinyl (fin) ★Couper aux longueurs requises.

- A 42mm
- B 23mm
- C 19mm
- D 24mm



7 フレーム右側の組み立て
Frame (right)
Rahmen (rechts)
Cadre (droit)

MF2 2.6mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

ビニールハイド (太) ★必要な長さに切って使用します。
Vinyl tubing (thick) ★Cut to required lengths.
Vinylschlauch (dick) ★Auf die benötigten Längen schneiden.
Tube vinyl (épais) ★Couper aux longueurs requises.

- A 72mm
- B 35mm

TS-40 / TS-80 ● S7

● TS-40 / TS-80はTS-40を塗装した後、上からTS-80を塗装した色です。
● "TS-40/TS-80" denotes a base coat of TS-40, then an overcoat of TS-80.
● "TS-40/TS-80" kennzeichnet die Grundierung mit TS-40, darauf eine Deckschicht mit TS-80.
● "TS-40/TS-80" indique une couche de base de TS-40 suivie d'une couche de TS-80.

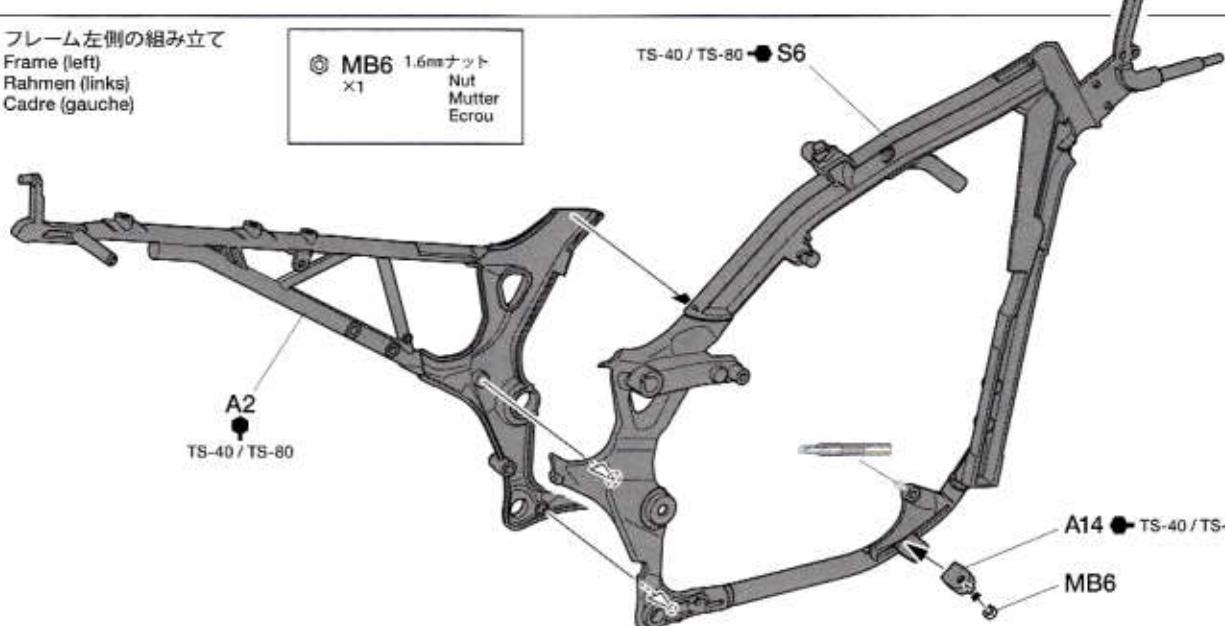


8

フレーム左側の組み立て
Frame (left)
Rahmen (links)
Cadre (gauche)

◎ MB6 1.6mmナット
X1 Nut
Mutter
Ecrou

TS-40 / TS-80 S6



9

フレームの組み立て
Frame
Rahmen
Cadre



このマークの部品は接着しません。
Do not cement.
Nicht kleben.
Ne pas coller.

◎ MB5 1.6×3mm丸ビス (黒)
X1 Screw (black)
Schraube (schwarz)
Vis (noir)

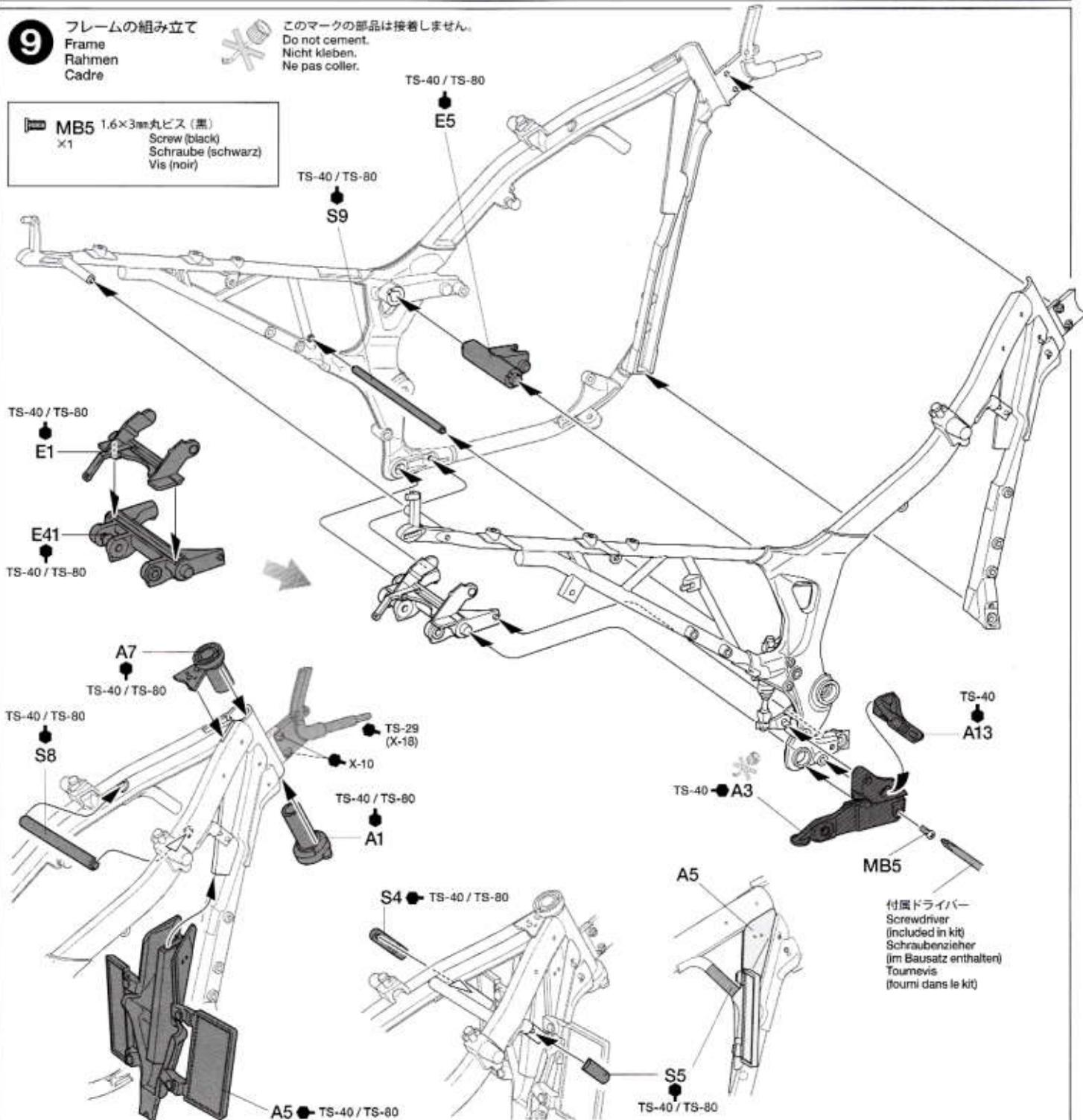
TS-40 / TS-80

E5

TS-40 / TS-80

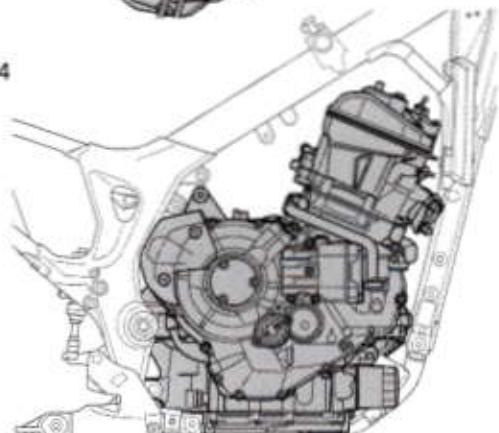
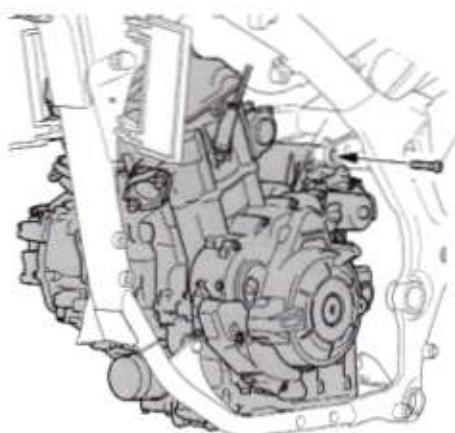
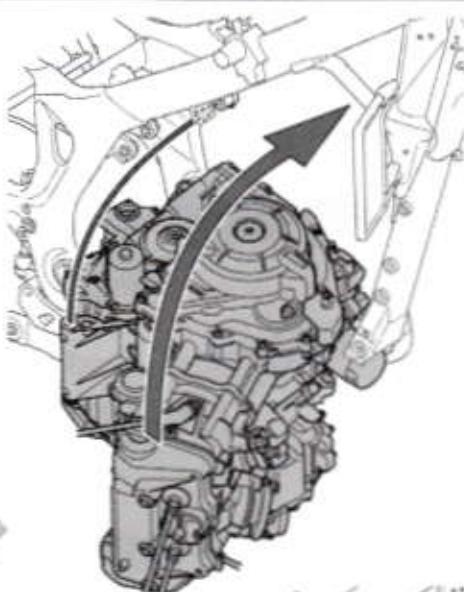
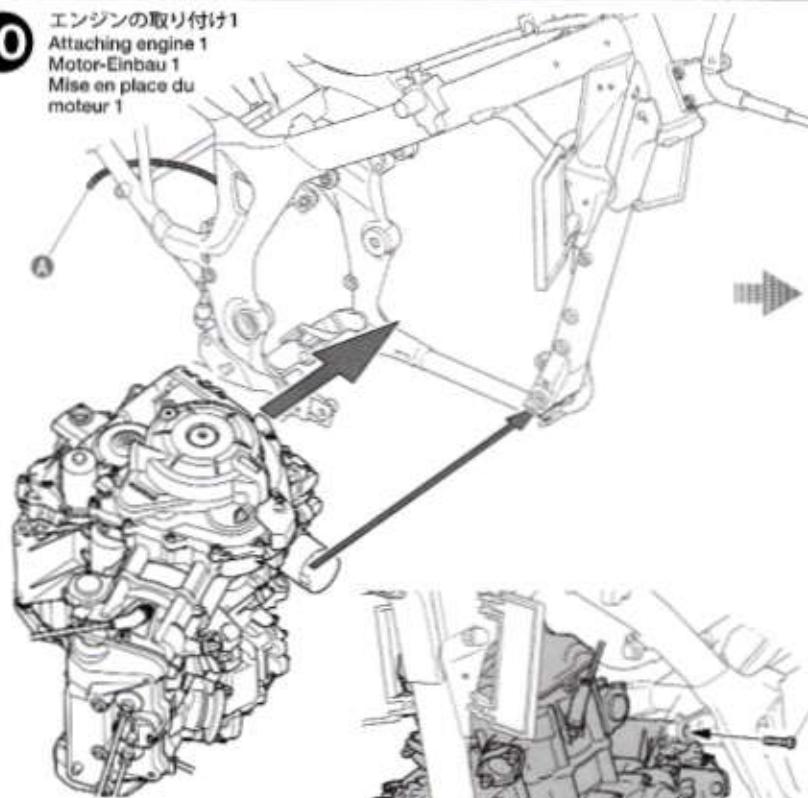
TS-40 / TS-80

S9



10

エンジンの取り付け
Attaching engine 1
Motor-Einbau 1
Mise en place du moteur 1



MB4 1.6×7mm丸ビス
×1 Screw Schraube Vis

11 エンジンの取り付け2
Attaching engine 2
Motor-Einbau 2
Mise en place du moteur 2

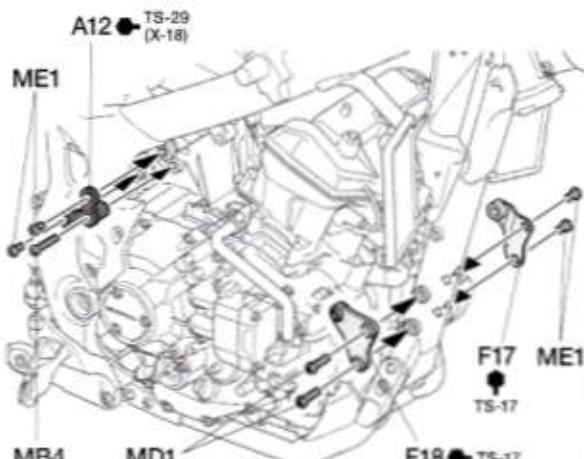
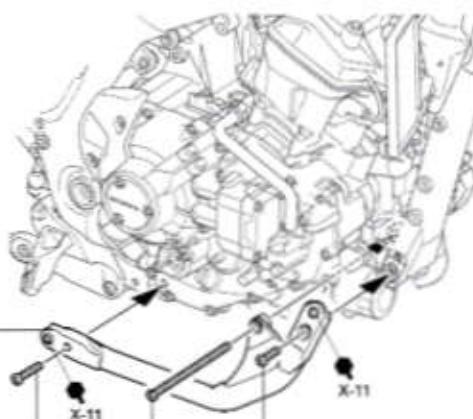
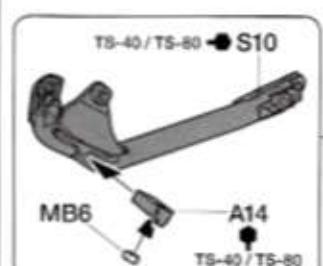
MB1 1.6×25mm丸ビス
×1 Screw Schraube Vis

MB4 1.6×7mm
丸ビス
×2 Screw Schraube Vis

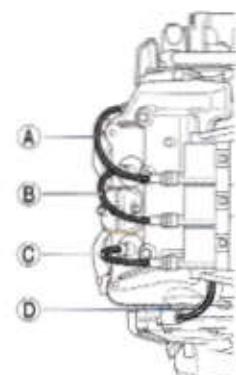
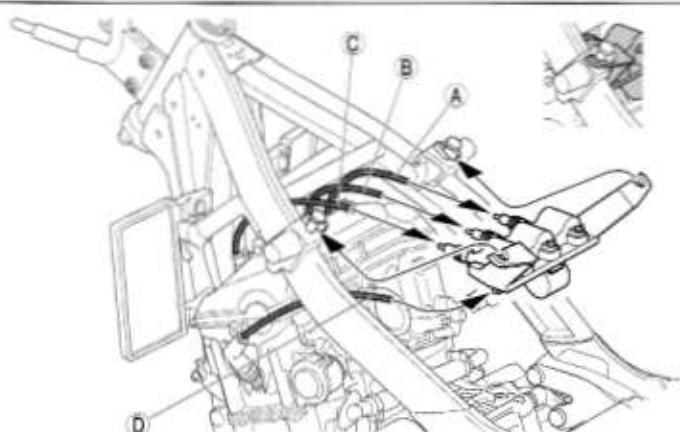
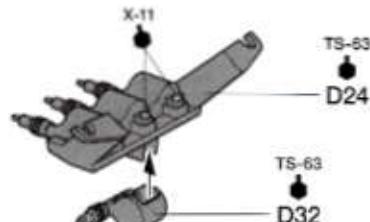
MD1 1.6×5mm
丸ビス(銀)
×3 Screw (silver) Schraube (silber) Vis (aluminium)

ME1 1.6×3mm
丸ビス(銀)
×4 Screw (silver) Schraube (silber) Vis (aluminium)

MB6 1.6mm
ナット
×1 Nut Mutter Ecrou



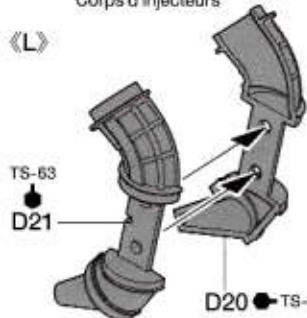
12 インジェクションコイルの取り付け
Attaching injection system
Einbau der Einspritzanlage
Fixation de du système d'injection



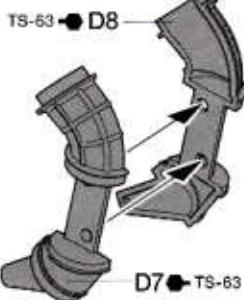
13

スロットルボディの組み立て
Throttle bodies
Gaszüge
Corps d'injecteurs

《L》



《R》

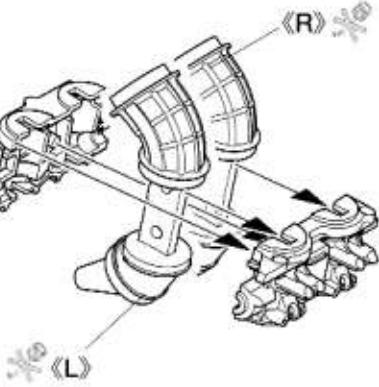


TS-17 ● J14

D28 ● TS-63

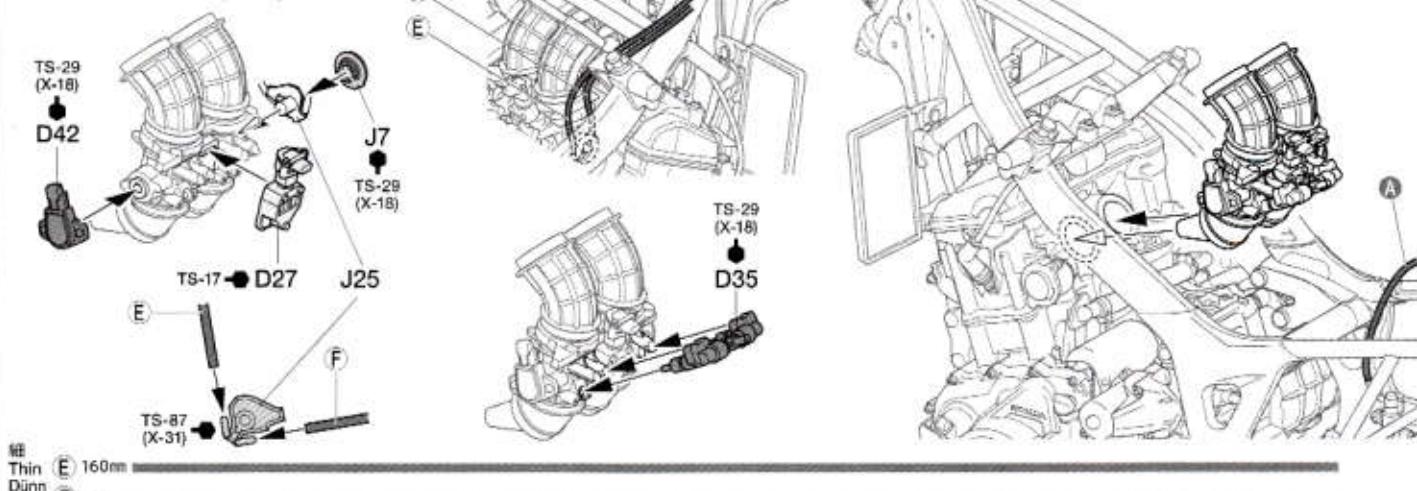
TS-63 ● D29

TS-17 ● J15



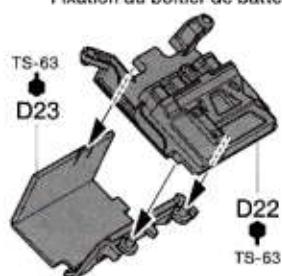
14

スロットルボディの取り付け
Attaching throttle bodies
Anbau der Gaszüge
Fixation des corps d'injecteurs

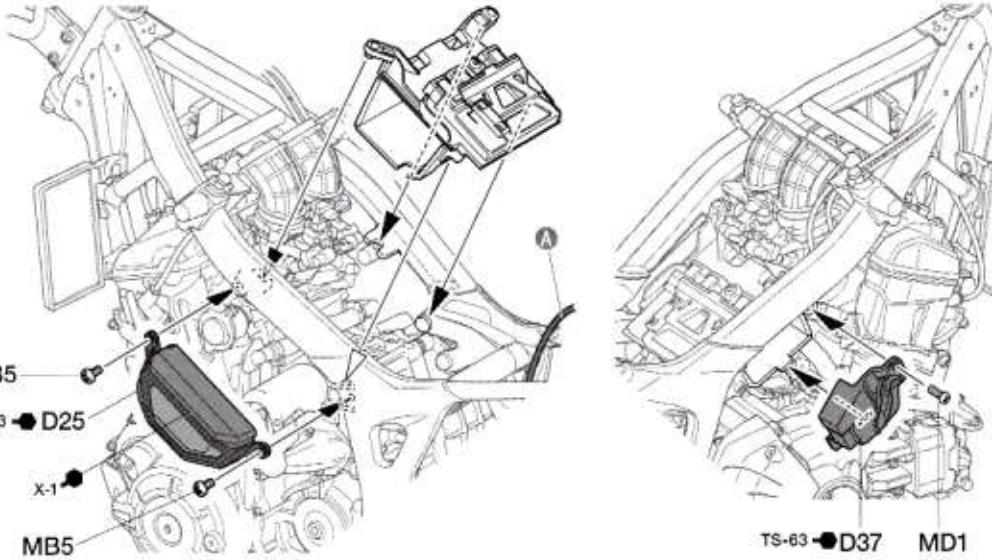


15

バッテリーボックスの取り付け
Attaching battery box
Anbau des Batteriekastens
Fixation du boîtier de batterie

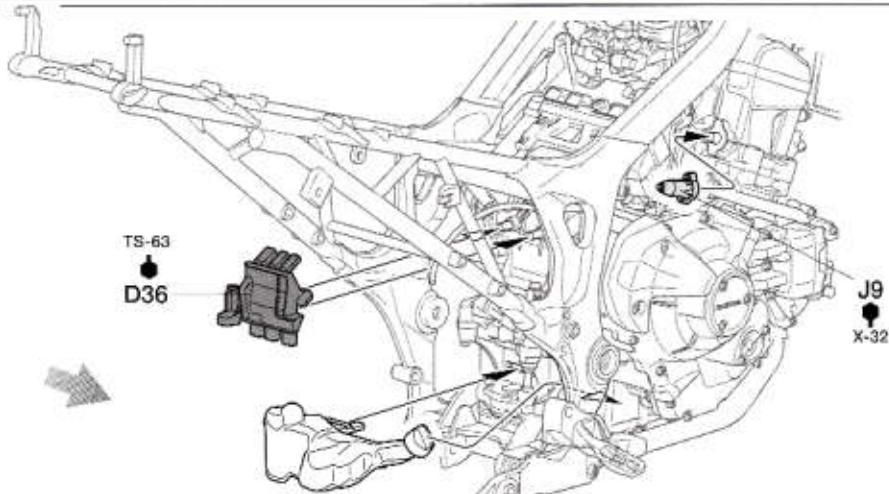
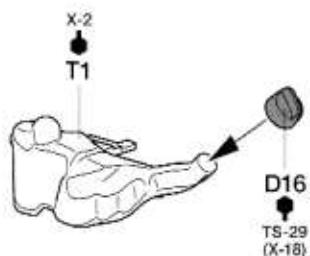


1.6×5mm丸ビス (銀)	Screw (silver)
MD1 ×1	Schraube (silber)
Vis (aluminium)	
1.6×3mm丸ビス (黒)	Screw (black)
MB5×2	Schraube (schwarz)
Vis (noir)	



16

リザーバータンクの取り付け
Attaching reservoir tank
Anbau des Behälters
Fixation du réservoir

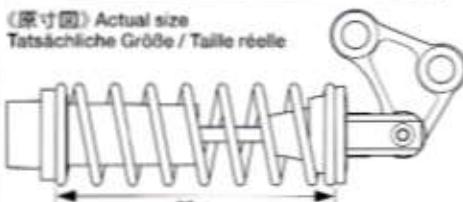


17

リヤダンパーの組み立て1

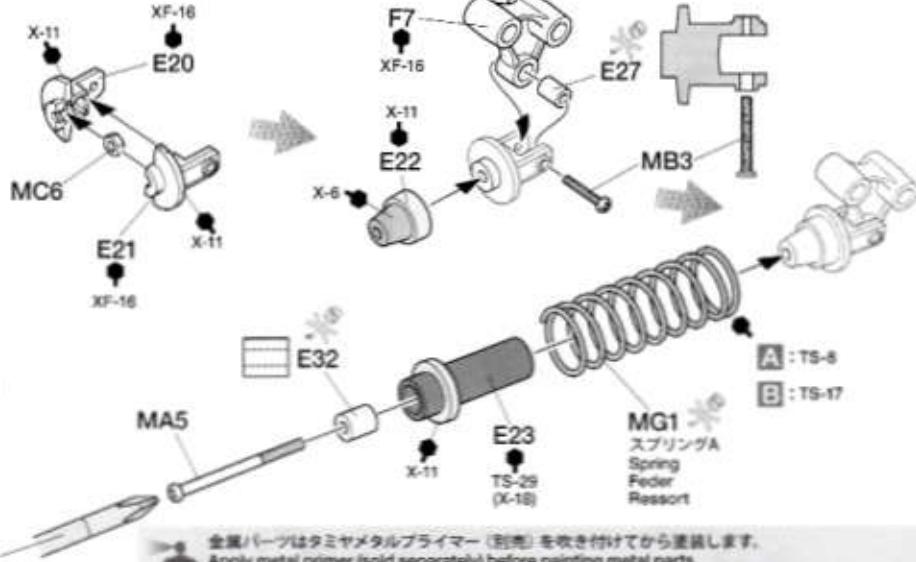
Rear damper 1
Hinterer Dämpfer 1
Amortisseur arrière 1

	MA5 2×30mmネジシャフト ×1 Damper bolt Dämpferschraube Boulon d'amortisseur
	MB3 1.6×10mm 丸ビス Screw Schraube Vis MC6 2mmナット Nut Mutter Ecrou

(原寸図) Actual size
Tatsächliche Größe / Taille réelle

★図の寸法に組み立てます。
★Attach as shown.
★Gemäß Abbildung einbauen.
★Fixer comme indiqué.

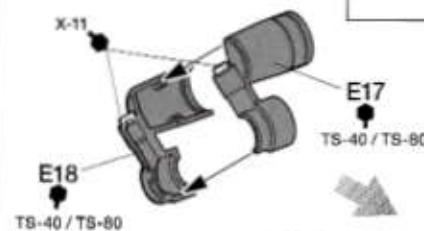
+ドライバー (M)
Use (+) screwdriver (medium).
(+) Schraubenzieher (mittel) benutzen.
Utiliser un tournevis (+) (moyenne).



金属部品はタミヤメタルプライマー(別売)を吹き付けてから塗装します。
Apply metal primer (sold separately) before painting metal parts.
Vor dem Lackieren der Metallteile (separat erhältliche) Metallgrundierung auftragen.
Appliquer de l'apprêt pour métal (disponible séparément) avant de peindre les pièces en métal.

18

リヤダンパーの組み立て2

Rear damper 2
Hinterer Dämpfer 2
Amortisseur arrière 2

TB-40 / TS-80

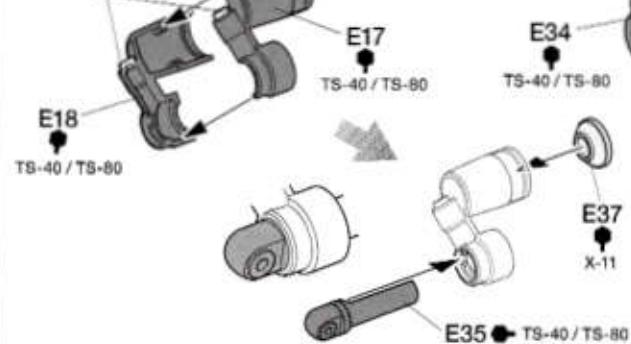
E18

X-11

E17

TS-40 / TS-80

	MB4 1.6×7mm丸ビス ×2 Screw Schraube Vis
--	--------------------------------------------------

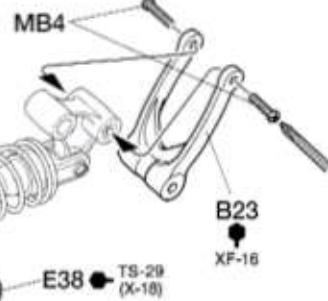


★付属ドライバーを2つ使用し、反対側と同時に締め込みます。

★Tighten both screws simultaneously using the two included screwdrivers.

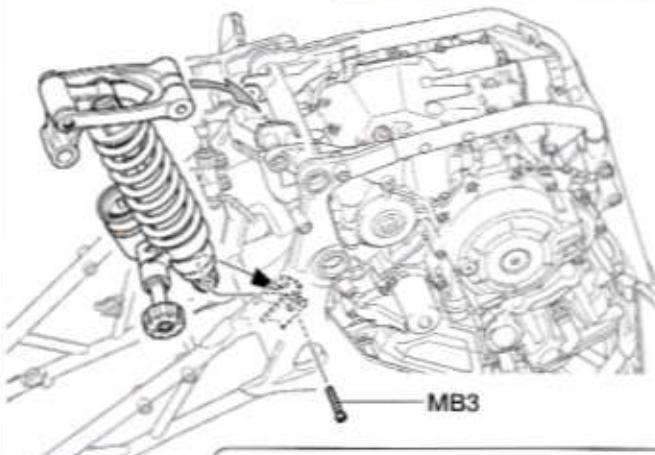
★Beide Schrauben gleichmäßig mit den enthaltenen Schraubenziehern anziehen.

★Serrer simultanément les deux vis à l'aide de deux tournevis inclus.



19

センタースタンドの取り付け

Attaching center stand
Befestigen des
Mittelständers
Fixation de la bâquille
centrale

MB3

	MC1 ×1 2×30mm丸ビス Screw Schraube Vis
	MB3 1.6×10mm丸ビス Screw Schraube Vis

	MG3 ×1 スプリング Spring Feder Ressort
--	-----------------------------------------------



E36

X-1

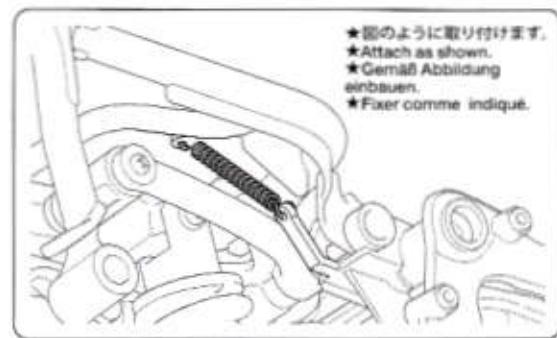
★スタンドが動くよう
にしめ込みます。

★Do not overtighten.
Allow stand to move.

★Nicht ganz
einschrauben.
Ständer beweglich
lassen.

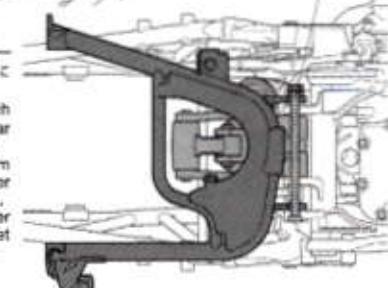
★Ne pas serrer
trop. Laisser la
bâquille libre de
movement.

MC1



★図のように取り付けます。
★Attach as shown.
★Gemäß Abbildung
einbauen.
★Fixer comme indiqué.

★リヤダンパーとセンタースタンドをMC1で同時に取り付けます。
★Use MC1 to attach center stand and rear damper simultaneously.
★MC1 benutzen um Mittelständer und Dämpfer gleichzeitig zu befestigen.
★Utiliser MC1 pour fixer la bâquille centrale et l'amortisseur ensemble.



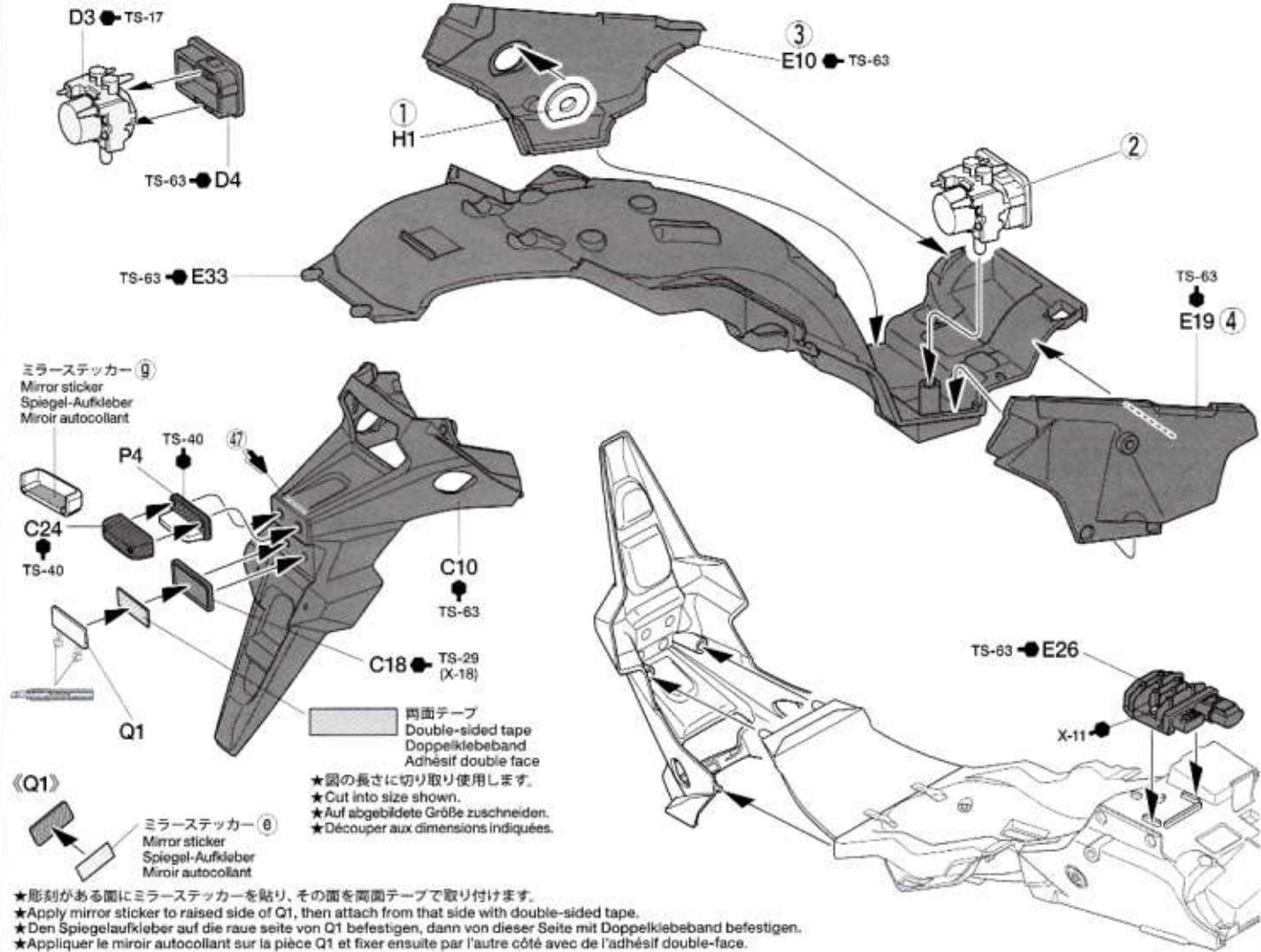
20

リヤフェンダーの組み立て
Rear fender
Hinteres Schutzblech
Garde-boue arrière



- ★ 指示の番号、①、②、③、④の順で取り付けます。
★ Attach parts in numbered order ①, ②, ③, ④.
- ★ Die Teile in der nummerierten Reihenfolge ①, ②, ③, ④ anbringen.
- ★ Fixer les pièces dans l'ordre des numéros ①, ②, ③, ④.

- ★ メッキ部品は接着面のメッキをはがします。
★ Remove plating from areas to be cemented.
- ★ An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.
- ★ Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.



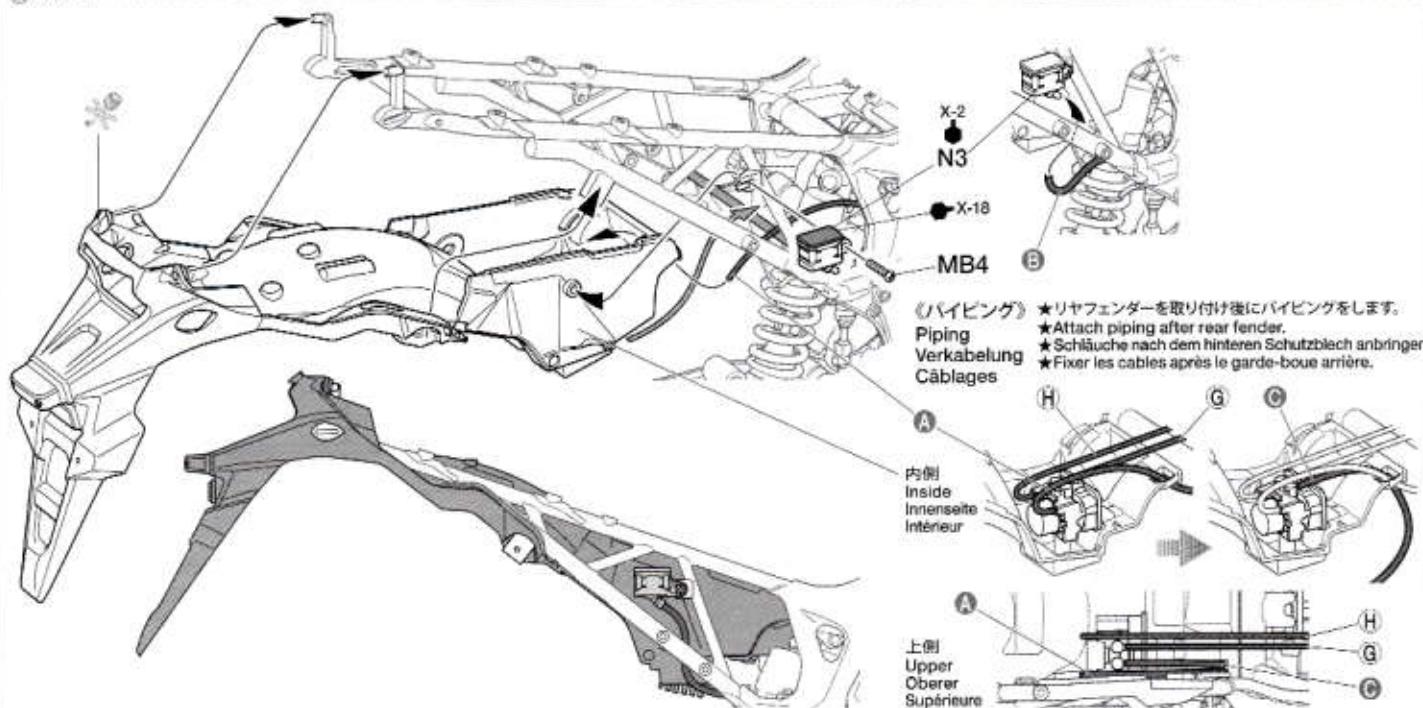
21

リヤフェンダーの取り付け
Attaching rear fender

Befestigen der hinteren Schutzbleche
Fixation du garde-boue arrière

	MB4 1.6×7mm丸ビス X1 Screw Schraube Vis
--	--------------------------------------------------

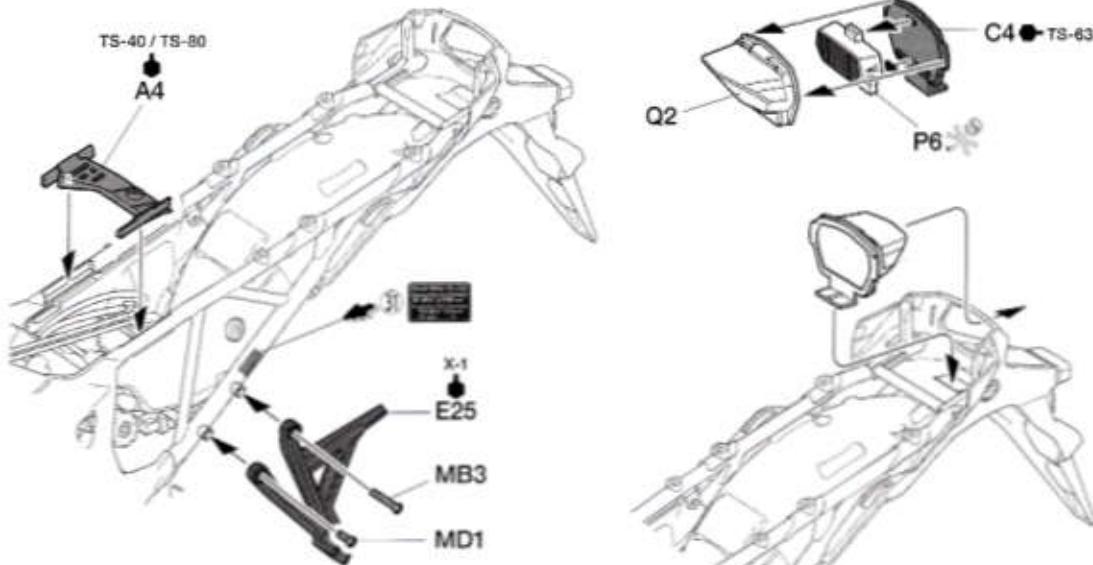
G 123mm
G 153mm
H 175mm



22

テールライトの取り付け
Attaching taillights
Rücklicht-Einbau
Fixation des feux arrière

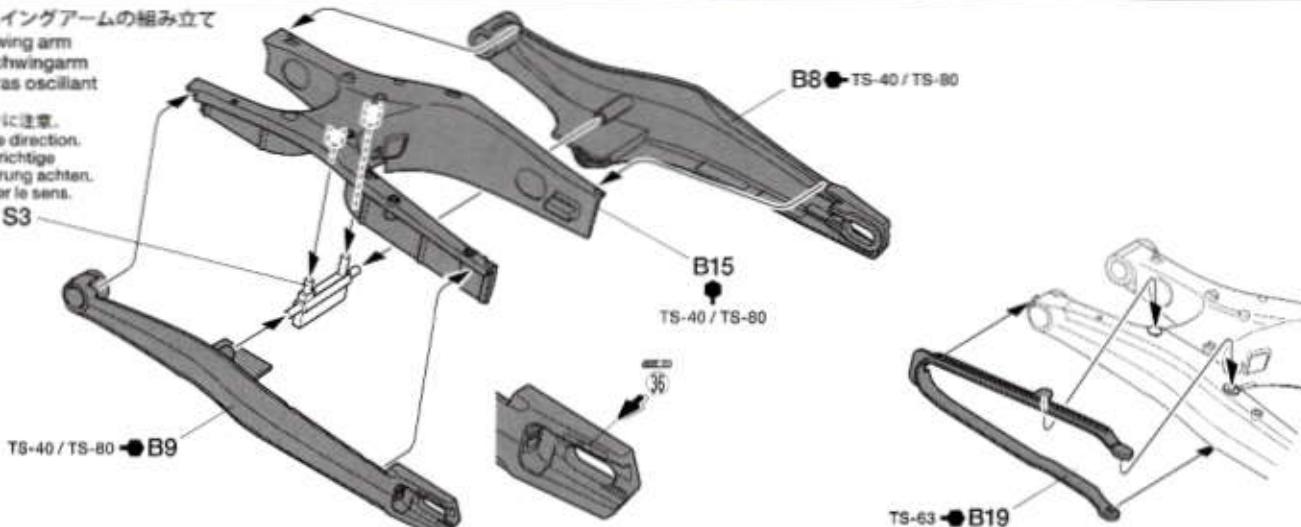
	1.6×10mm 丸ビス Screw Schraube Vis
	1.6×5mm 丸ビス(銀) Screw (silver) Schraube (silber) Vis (aluminum)



23

スイングアームの組み立て
Swing arm
Schwingarm
Bras oscillant

★向きに注意。
★Note direction.
★Auf richtige
Plazierung achten.
★Noter le sens.



24

フロントホイールの組み立て1
Front wheel 1

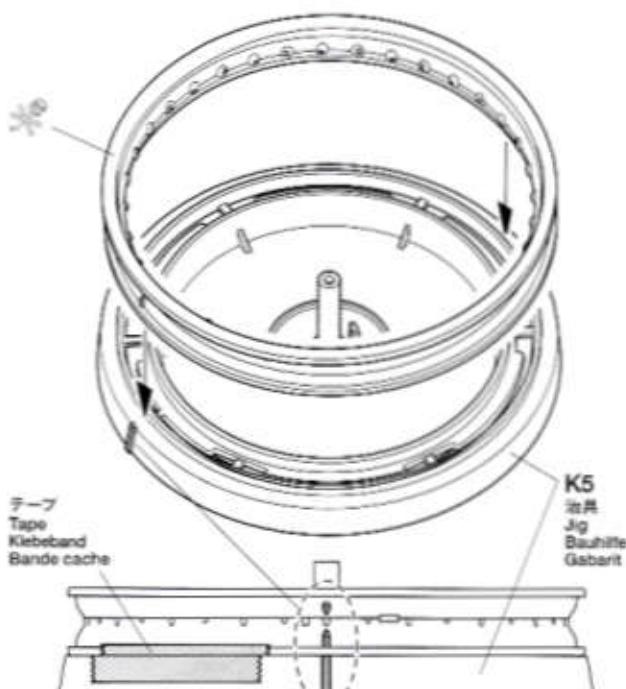
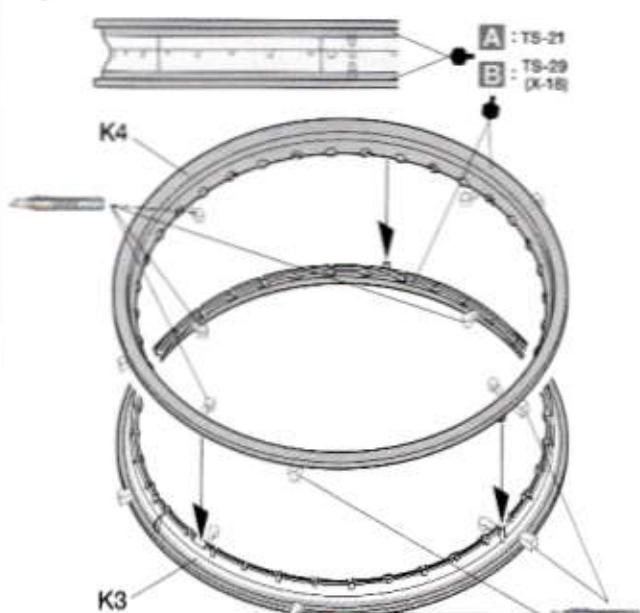
Vorderrad 1
Roue avant 1

★組み立て後、穴から塗料が入らないように、画の部分をマスキングテープ(別売)でマスキングしてから塗装します。

★After attaching and before painting, apply separately sold masking tape to mask off rim as shown and prevent paint from seeping through spoke holes.

★Nach dem Anbau und vor der Bemalung Felge wie gezeigt mit separat erhältlichem Abklebeband maskieren um zu verhindern, dass die Farbe durch die Speichenlöcher eindringt.

★Après fixation et avant de peindre, apposer de la bande cache (disponible séparément) pour masquer la roue comme montré et empêcher ainsi la peinture de couler dans les trous de rayons.



★K5は治具として使用します。印に合わせてホイールを回し、テープ等で固定して動かないようにします。

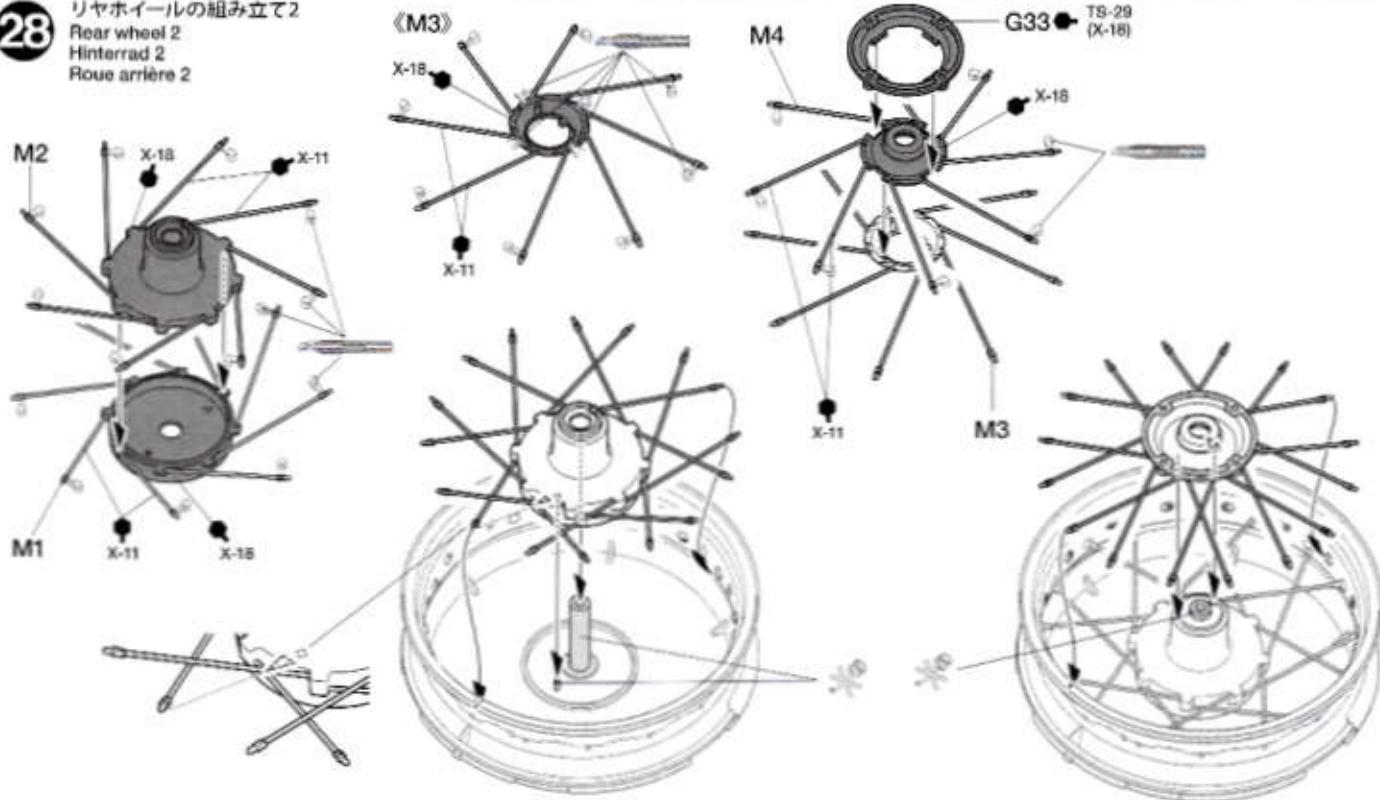
★Place wheel on [jig] (K5), ensuring marks align as shown. Affix with masking tape to ensure wheel does not move.

★Das Rad auf die Bauhilfe (K5) so aufsetzen, dass die Markierungen wie gezeigt übereinstimmen. Mit Klebeband sichern, dass sich das Rad nicht bewegen kann.

★Placer la roue sur le gabarit (K5) en s'assurant d'aligner les repères. Maintenir avec de la bande cache pour s'assurer que la roue ne bouge pas.

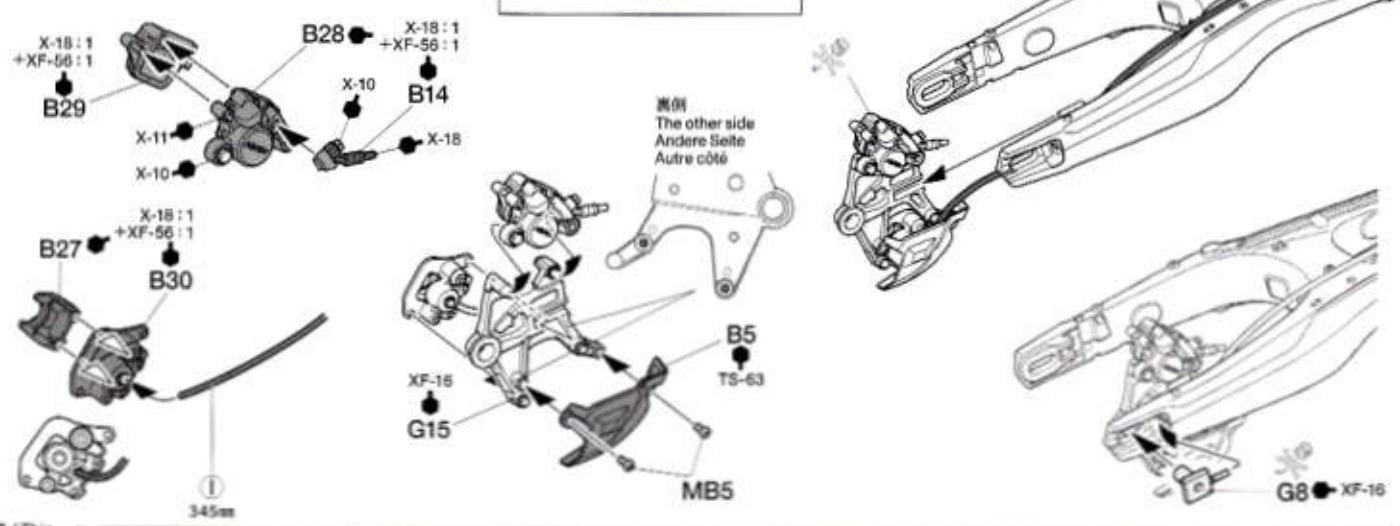
28

リヤホイールの組み立て2

Rear wheel 2
Hinterrad 2
Roue arrière 2

29

リヤキャリパーの取り付け

Attaching rear brake caliper
Anbau der hinteren Bremszange
Fixation de l'étrier de frein arrière

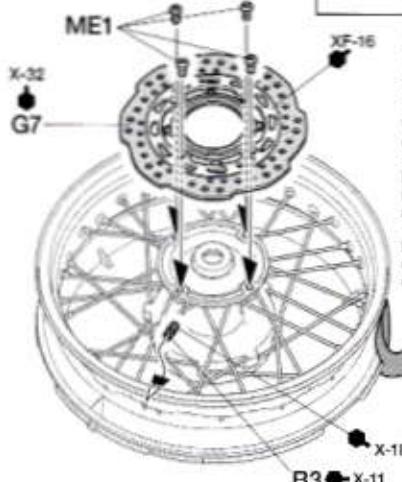
30

リヤホイールの組み立て3

Rear wheel 3
Hinterrad 3
Roue arrière 3

■ 1.6×3mm丸ビス (黒)
Screw (black)
Schraube (schwarz)
Vis (noir)

ME1 ×4



- ★ 完全に接着した後、テープをはがします。
- ★ Remove tape when cement is dry.
- ★ Wenn der Kleber trocken ist, Klebeband abziehen.
- ★ Enlever la bande cache quand la colle est sèche.

- ★ タイヤにある矢印の方向に注意して取り付けます。
- ★ Assemble noting tire rotation direction (see arrow).
- ★ Beim Zusammenbau auf die Drehrichtung der Räder achten (Pfeile beachten).
- ★ Assembler en notant le sens de rotation du pneu (voir la flèche).

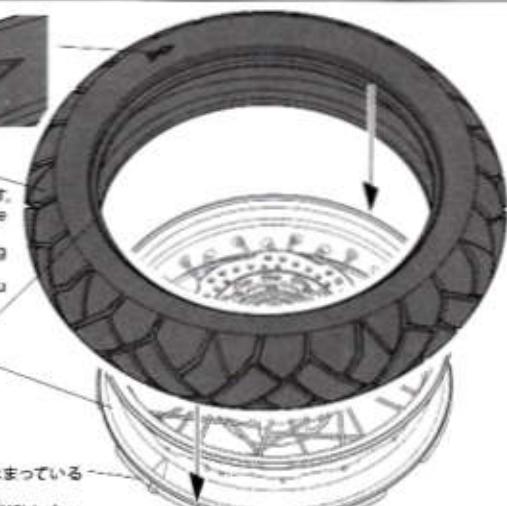
- ★ ホイールをひねらないようにタイヤを入れ込みます。
- ★ Do not bend wheel.
- ★ Rad nicht biegen.
- ★ Ne pas plier la roue.

★ タイヤをはめる時はK5 (治具) がしっかりとまっていることを確認してください。

★ Ensure wheel is securely attached to jig (K5) before attaching tire.

★ Stellen Sie sicher, dass das Rad sicher auf der Lehre (K5) sitzt, bevor der Reifen aufgezogen wird.

★ S'assurer que la roue est fermement fixée au gabarit (K5) avant de monter le pneu.



★ 取り付け後、K5を外してください。

★ Remove jig (K5) after attaching.

★ Entfernen Sie die Baulinie nach der Montage.

★ Enlever le gabarit (K5) après fixation.



*このマークの指示の部品に換えて1/6オートバイ用 組立式チェーンセット(ITEM 12674)が使えます。①～⑤の組み立てで異なる部分があります。29ページに指示がありますので、確認しながら組み立てください。

★ This mark indicates places where detailing parts in separately available Item 12674 Assembly Chain Set for 1/6 Scale Motorcycle can be used. Also refer to instructions on page 29 when using.

★Dieses Zeichen zeigt die Stellen an, an denen die Teile aus dem separaten erhältlichen Detailset (Nr 12674, Assembly Chain Set für 1/6 Scale Motorcycle) verwendet werden. Beachten Sie Seite 29 bei der Benutzung.

*Ce symbole indique les emplacements des pièces du set de détails réf.12674 - Chaîne à assembler pour Motor 1/6 - disponible séparément. Se reporter aux instructions page 29.

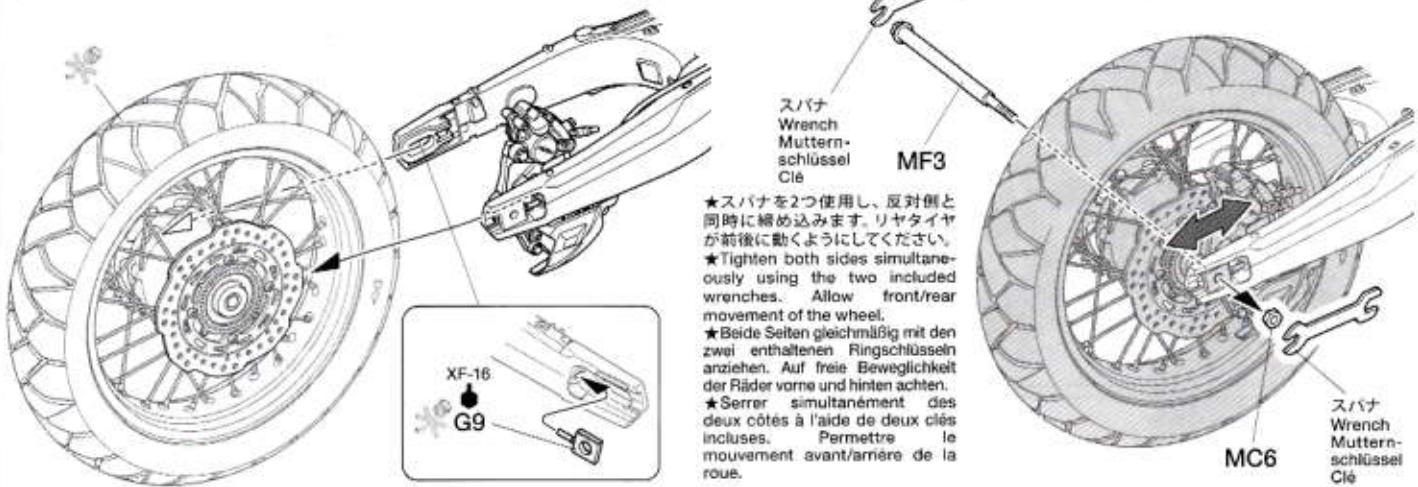
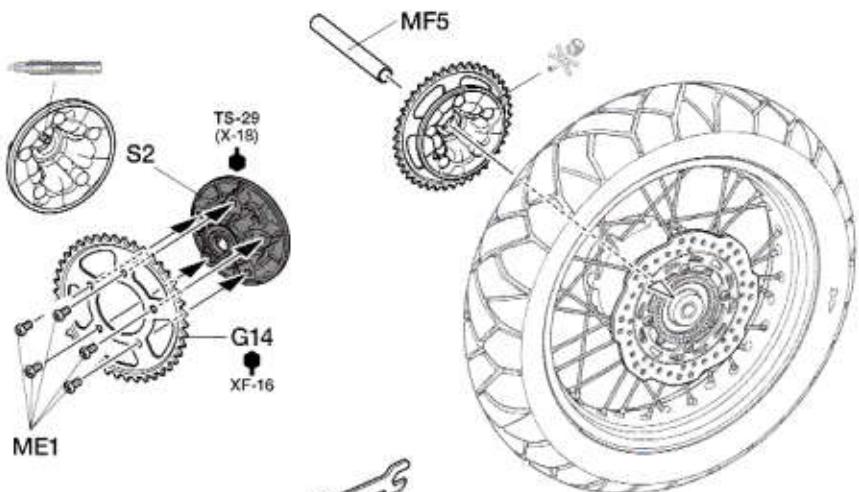
31

リヤホイールの取り付け

Attaching rear wheel

Anbringung des Hinterrades Mise en place de la roue arrière

	ME1	1.6×3mm 丸ビス(銀) Screw (silver) Schraube (silber) Vis (aluminium)		2個 ナット Nut Mutter Ecrou
	MF3	×1 52.8mmアクスルシャフト Hex bolt Sechskantschraube Boulon hexagonal		MF5 ×1 3.5×4.5×37.4mmパイプ Pipe Rohr Tuyau



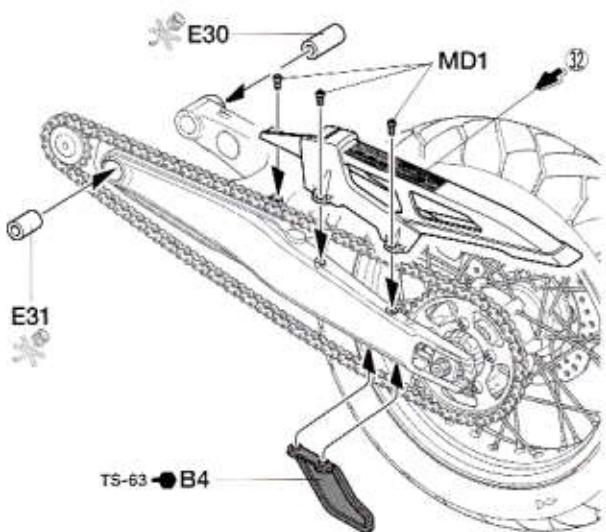
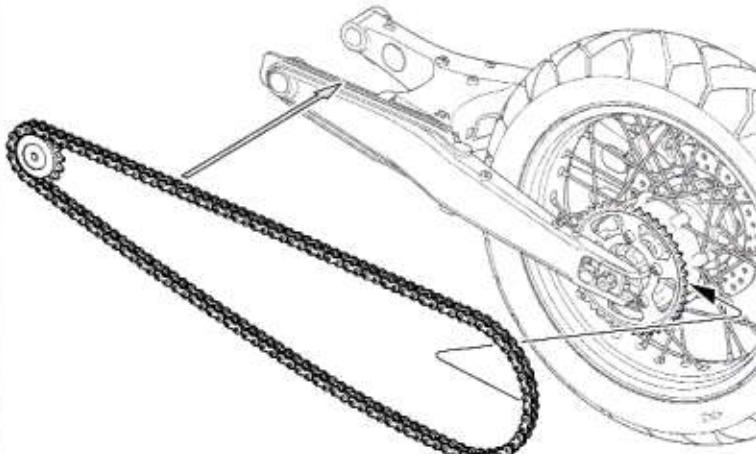
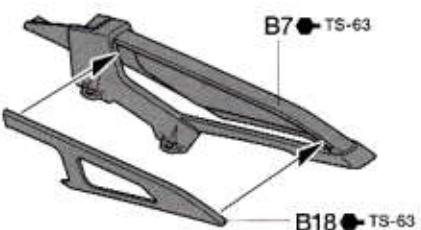
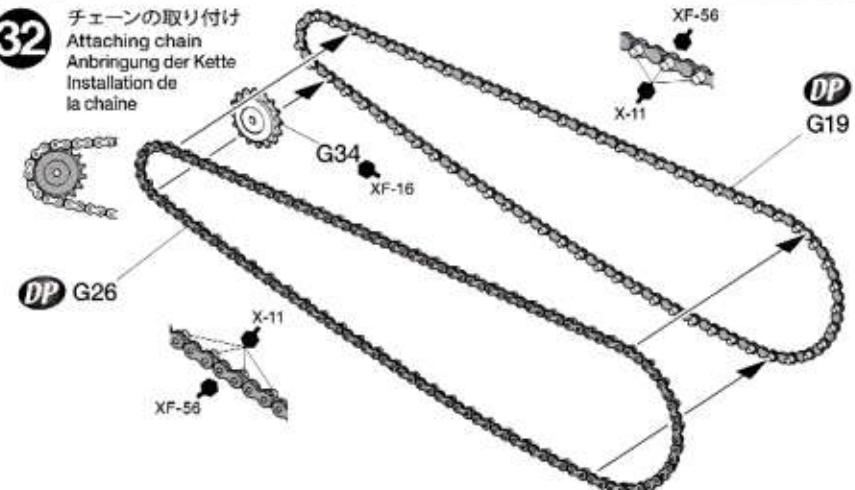
32

チェーンの取り付け

Attaching chain

Anbringung der Kette

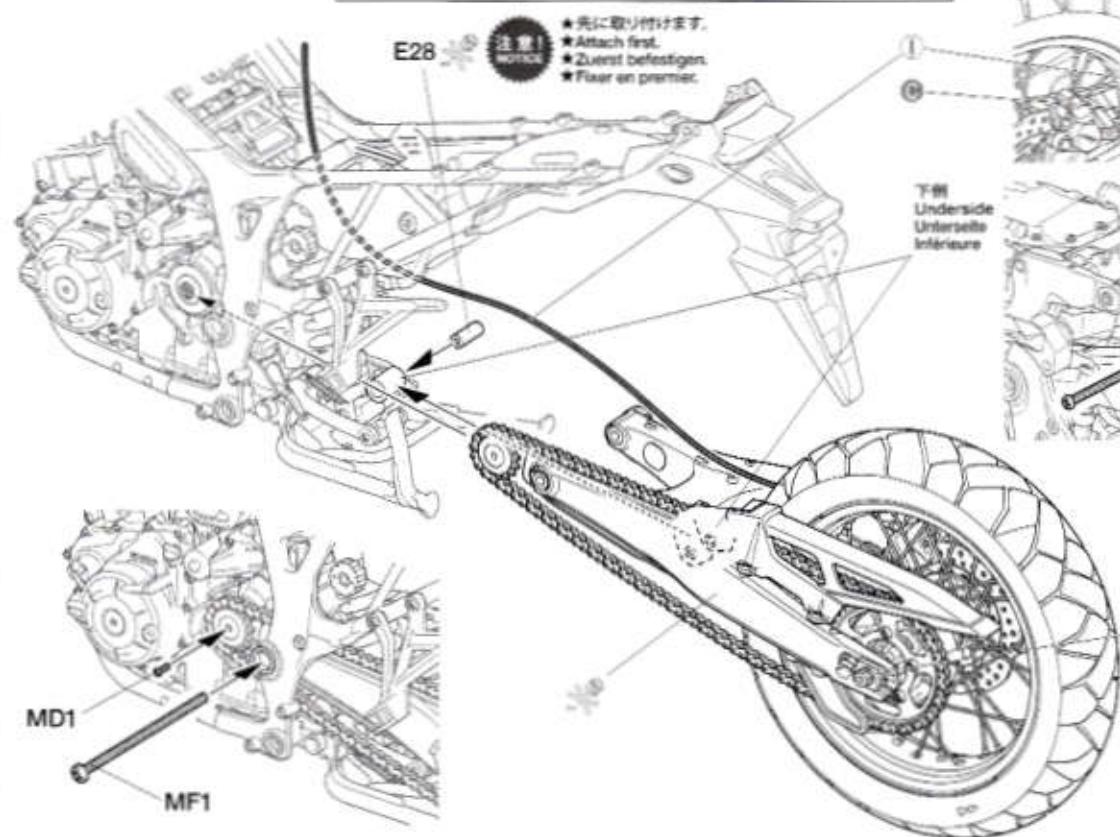
Installation de la clé USB



33

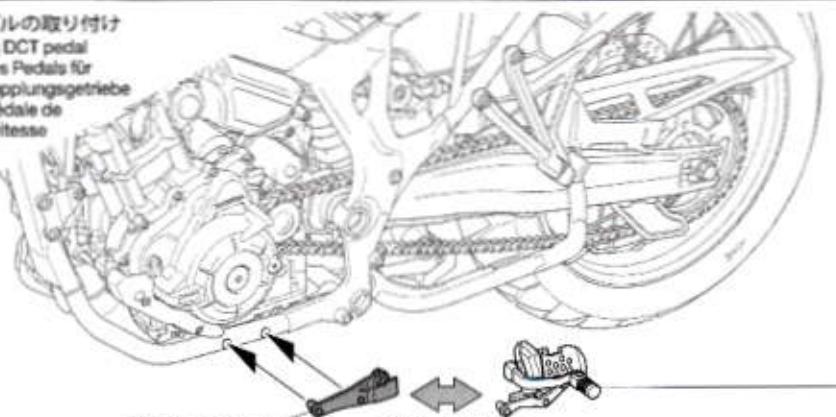
スイングアームの取り付け
Attaching swing arm
Anbringung des
Schwingarmes
Fixation du bras oscillant

MF1 ×1	2.6×50mmビス Screw Schraube Vis
MB2 ×1	1.6×16mmビス Screw Schraube Vis
MD1 ×1	1.6×5mmビス (銀) Screw (silver) Schraube (silber) Vis (aluminium)

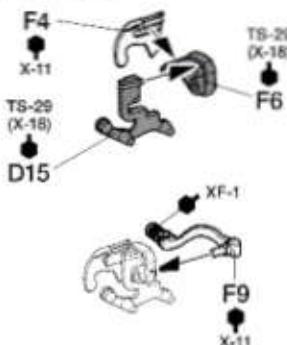


34

DCTペダルの取り付け
Attaching DCT pedal
Anbau des Pedals für
Doppelkupplungsgetriebe
Fixer la pédale de
boîte de vitesse



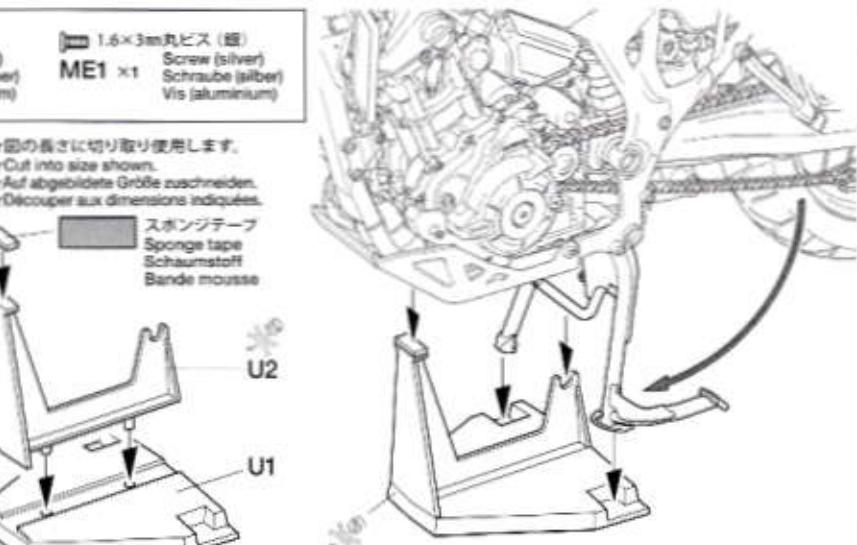
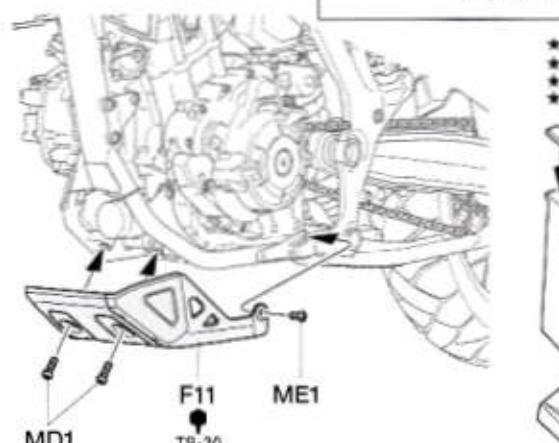
(DCTペダル)
DCT pedal
Pedal für Doppelkupplungsgetriebe
Pédale de DCT



35

スタンドの取り付け
Attaching stand
Befestigen des Ständers
Fixation du support

MD1 ×2	1.6×5mmビス (銀) Screw (silver) Schraube (silber) Vis (aluminium)
ME1 ×1	1.6×3mmビス (銀) Screw (silver) Schraube (silber) Vis (aluminium)

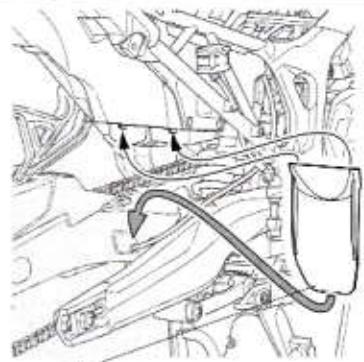
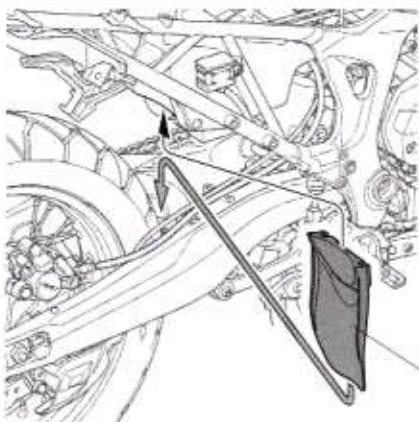
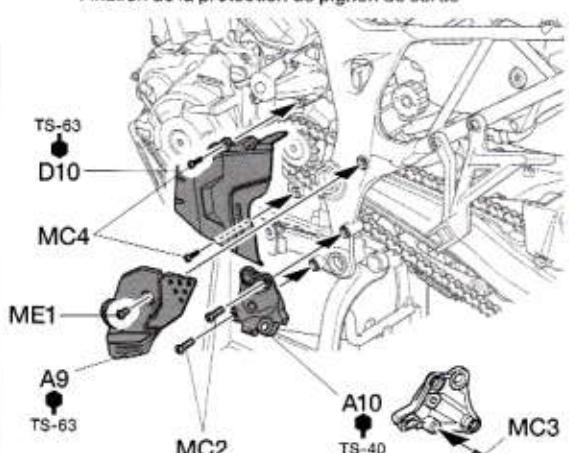


36

スプロケットカバーの取り付け
Attaching sprocket guard

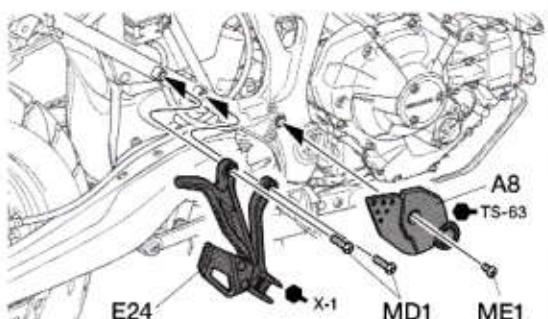
Anbau des Zahnradschutzes

Fixation de la protection de pignon de sortie



E14 TS-63

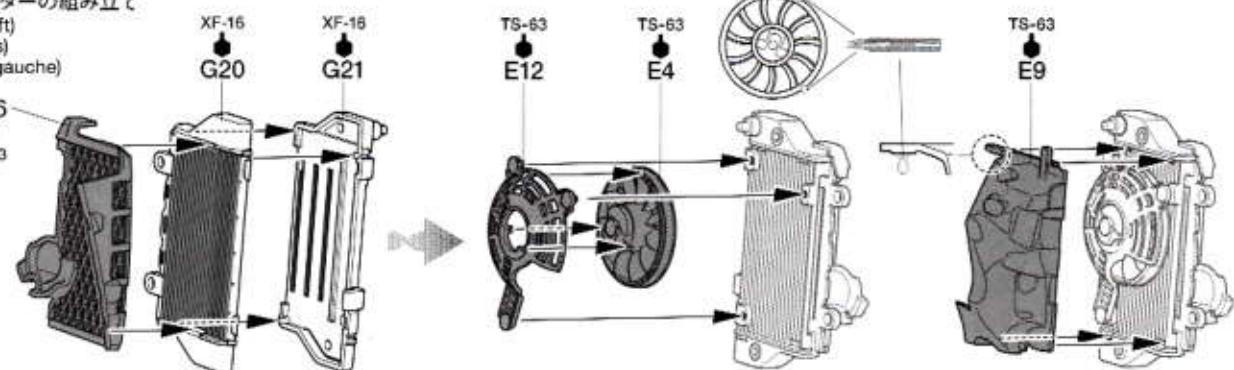
1.6×5mm丸ビス (黒) MC2 ×2	1.6×5mm丸ビス (銀) MD1 ×2	1.6×3mm丸ビス (銀) ME1 ×2
Screw (black) Schraube (schwarz) Vis (noir)	Screw (silver) Schraube (silber) Vis (aluminium)	Screw (silver) Schraube (silber) Vis (aluminium)
1.2×6mm丸ビス (黒) MC3 ×1	1.2×4mm丸ビス (黒) MC4 ×2	
Screw (black) Schraube (schwarz) Vis (noir)	Screw (black) Schraube (schwarz) Vis (noir)	



A8 TS-63 E24 MD1 ME1

37 左側ラジエーターの組み立て
Radiator (left)
Kühler (links)
Radiateur (gauche)注意!
NOTICE!

- ★部品の形状に注意して組み立てます。
★Note shape of parts carefully.
- ★Die genaue Form der Teile beachten.
★Noter soigneusement la forme des pièces.

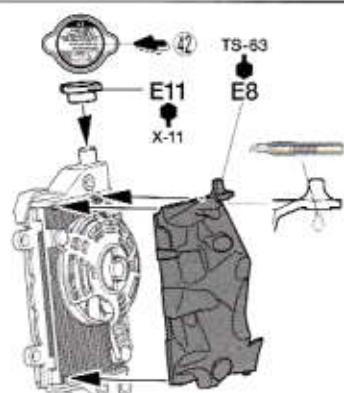
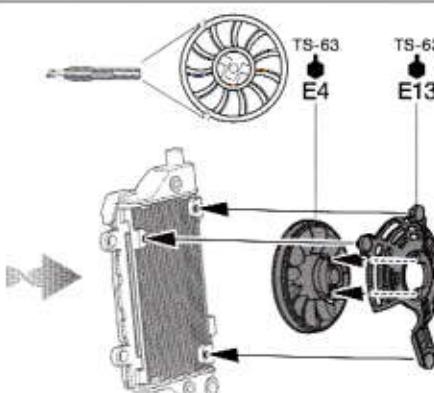
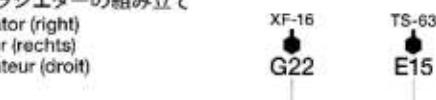
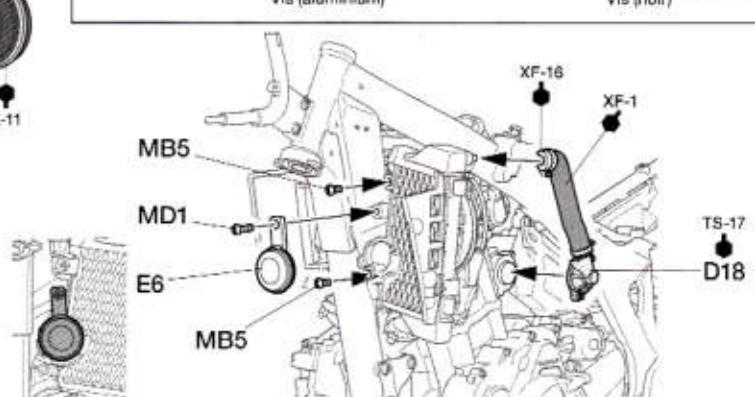
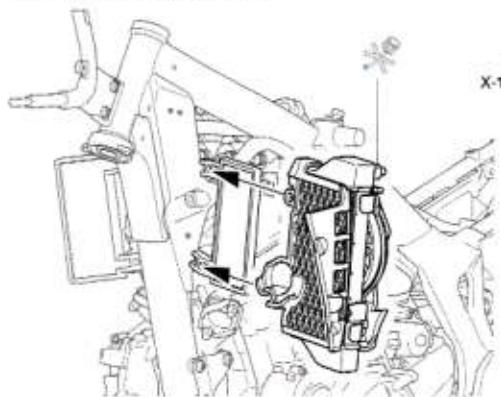
38 左側ラジエーターの取り付け
Attaching radiator (left)
Anbringung des Kühlers (links)
Fixation du radiateur (gauche)39 右側ラジエーターの組み立て
Radiator (right)
Kühler (rechts)
Radiateur (droit)注意!
NOTICE!

- ★部品の形状に注意して組み立てます。
★Note shape of parts carefully.
- ★Die genaue Form der Teile beachten.
★Noter soigneusement la forme des pièces.



MD1 1.6×5mm丸ビス (銀)
×1
Screw (silver)
Schraube (silber)
Vis (aluminium)

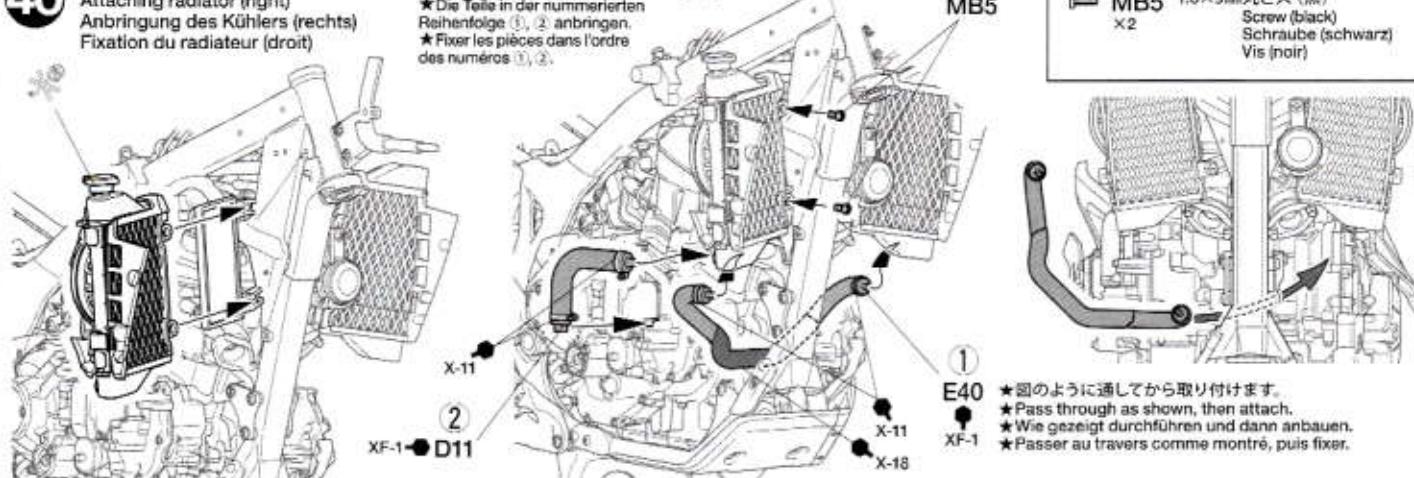
MB5 1.6×3mm丸ビス (黒)
×2
Screw (black)
Schraube (schwarz)
Vis (noir)



40

右側ラジエーターの取り付け
Attaching radiator (right)
Anbringung des Kühlers (rechts)
Fixation du radiateur (droit)

★指示の番号、①、②の順で取り付けます。
★Attach parts in numbered order ①, ②.
★Die Teile in der nummerierten
Reihenfolge ①, ② anbringen.
★Fixer les pièces dans l'ordre
des numéros ①, ②.

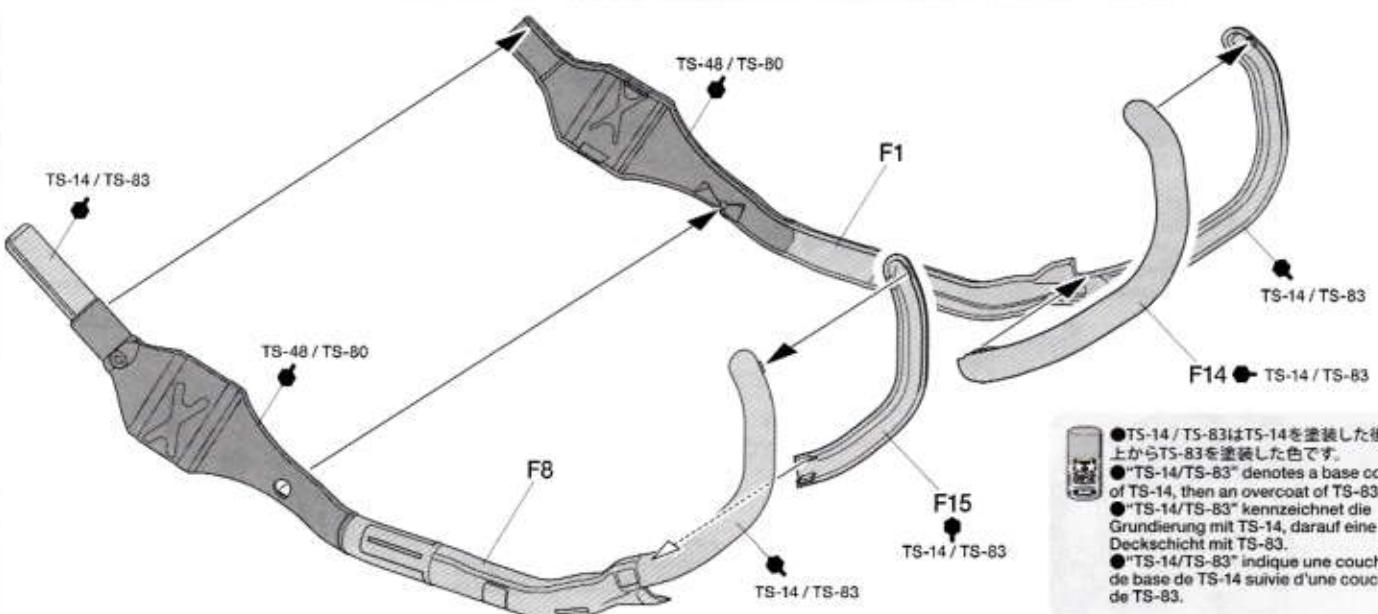


41

エキゾーストパイプの組み立て
Exhaust pipe
Auspuffrohr
Echappement

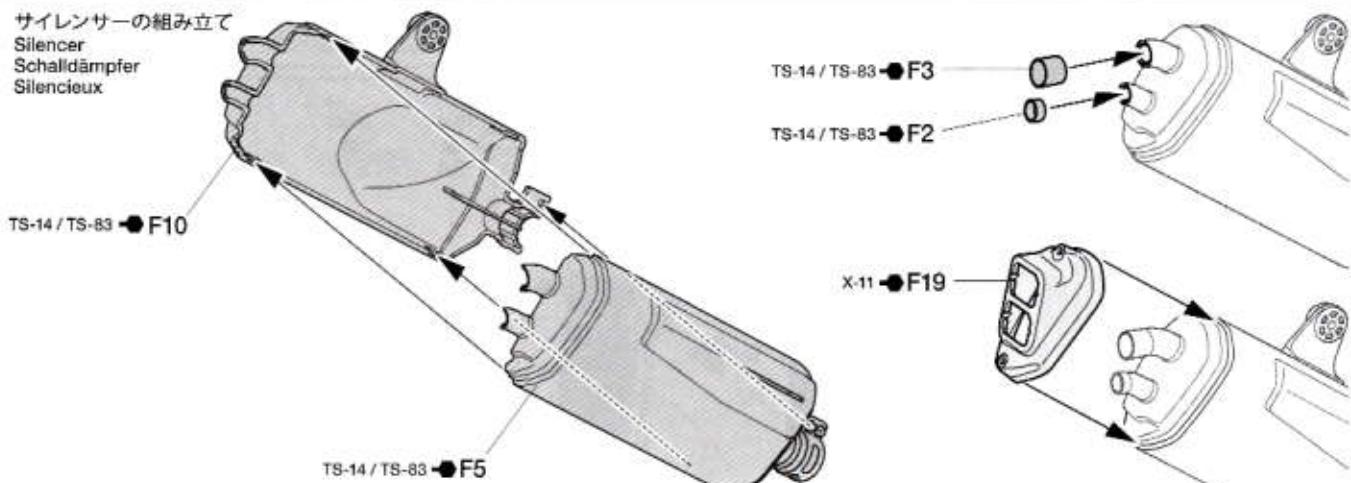


- TS-48 / TS-80はTS-48を塗装した後、上からTS-80を塗装した色です。
- "TS-48/TS-80" denotes a base coat of TS-48, then an overcoat of TS-80.
- "TS-48/TS-80" kennzeichnet die Grundierung mit TS-48, darauf eine Deckschicht mit TS-80.
- "TS-48/TS-80" indique une couche de base de TS-48 suivie d'une couche de TS-80.



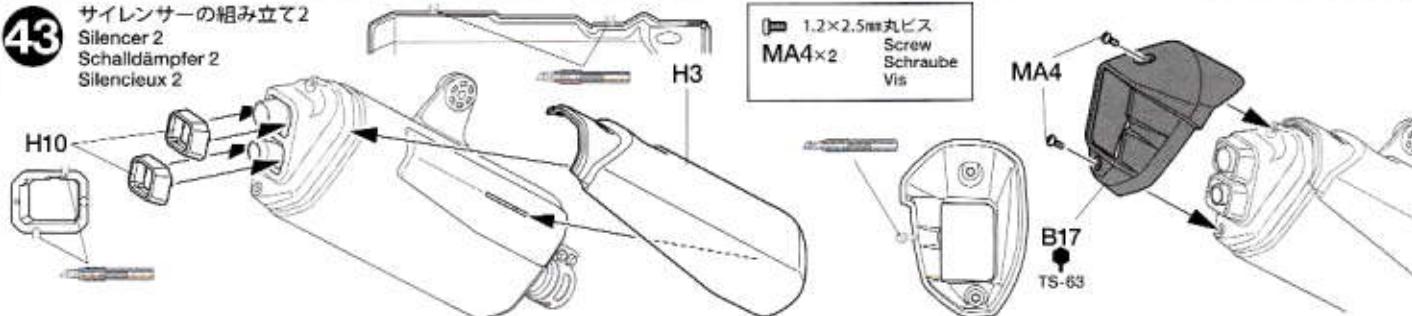
42

サイレンサーの組み立て
Silencer
Schalldämpfer
Silencieux



43

サイレンサーの組み立て2



44

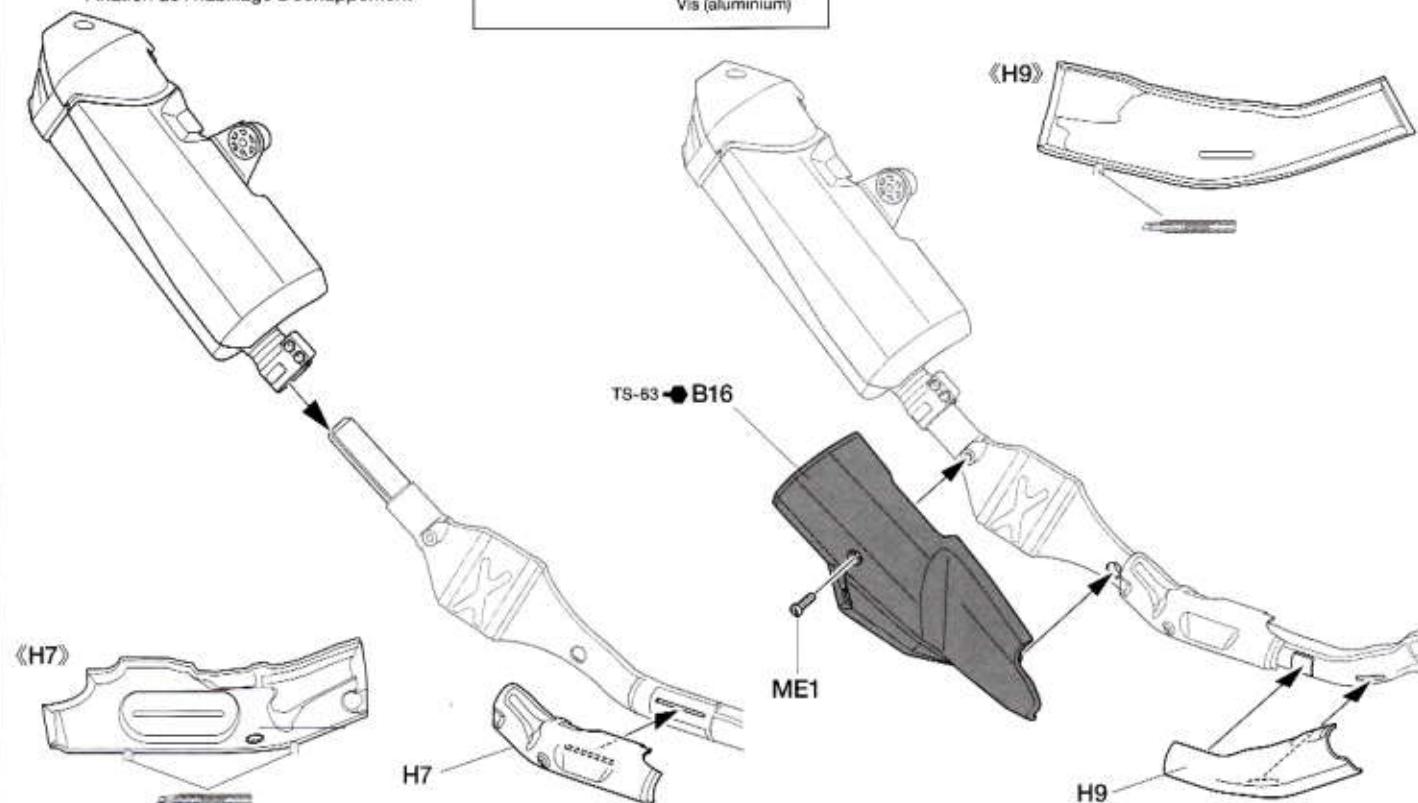
マフラーの取り付け

Attaching exhaust pipe cover

Anbau der Auspuffabdeckung

Fixation de l'habillage d'échappement

	ME1	1.6×3mm丸ビス (銀)
X1		Screw (silver)
		Schraube (silber)
		Vis (aluminium)



45

マフラーの取り付け

Attaching exhaust

Einbau des Auspuffs

Fixation des échappements

	MB4	1.6×7mm丸ビス
X1		Screw
		Schraube
		Vis

	ME1	1.6×3mm丸ビス (銀)
X1		Screw (silver)
		Schraube (silber)
		Vis (aluminium)

太

Thickness 65mm

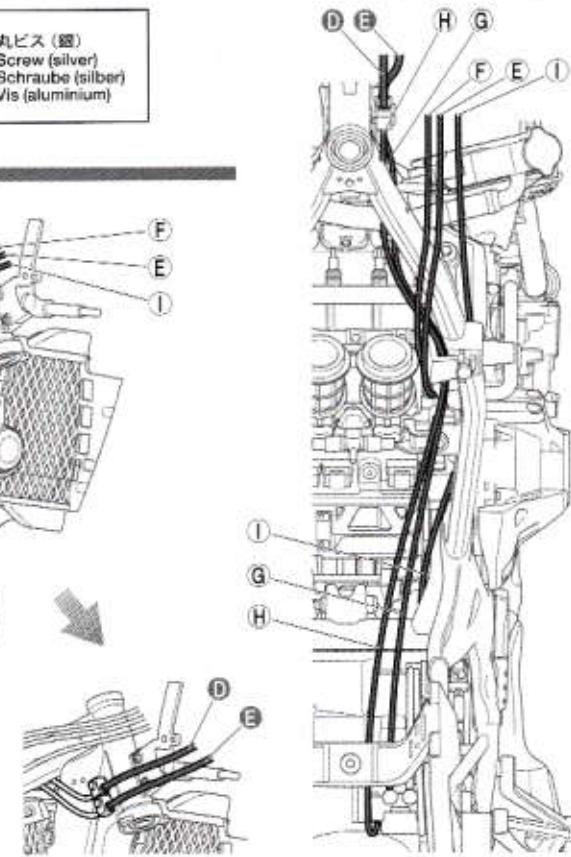
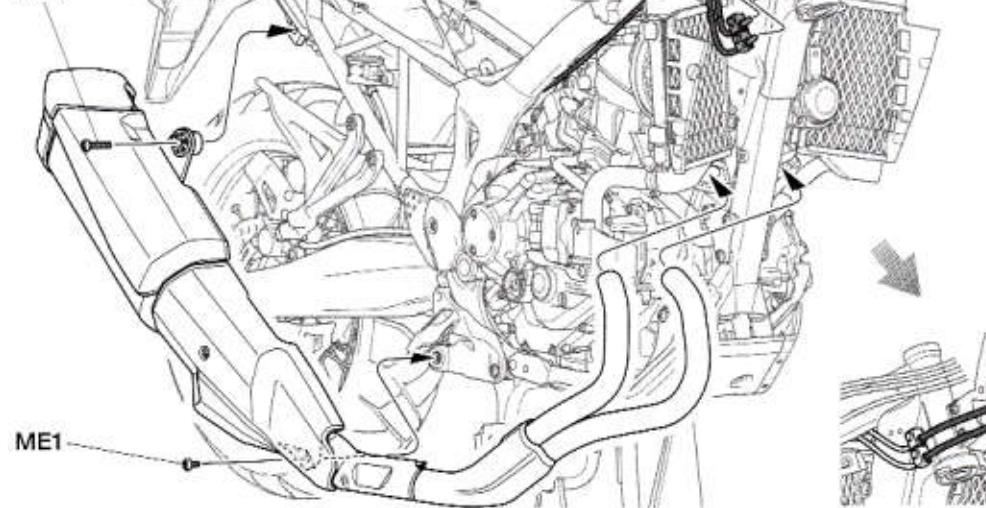
Dick

Epais

125mm



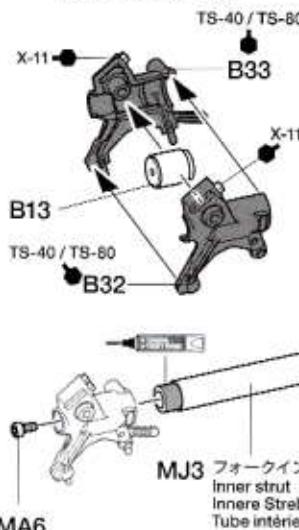
MB4



46

右側フロントフォークの組み立て《R》

Front fork (right)
Vordere Gabel (rechts)
Fourche avant (droit)



指示の部品を瞬間接着剤で
とりつけます。
Apply instant cement.
Sekundenkleber auftragen.
Appliquer de la colle rapide.

このマークの接着にはタミヤクラフト
ボンドを使います。
Attach using Tamiya Craft bond.
Mit Tamiya Craft-Kleber ambringen.
Fixer avec de colle Craft Bond Tamiya.

2×5mm
キャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

スプリングB
Spring B
Feder B
Ressort B

MJ2 フォークアウター
Outer strut
Äußere Strebe
Tube extérieur

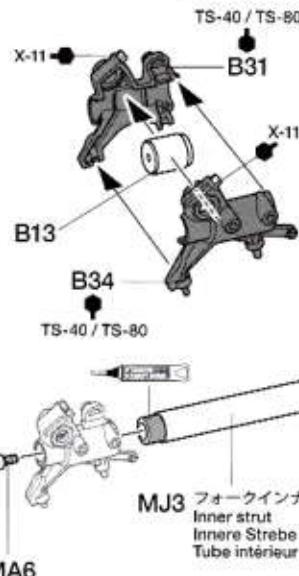
MJ1 インナーシャフト
Stem shaft
Verstärkungswelle
Axe plongeur

六角棒レンチ
Hex wrench
Imbuschlüssel
Clé Allen
ドライバー (M)
Screwdriver (medium)
Schraubenzieher (mittel)
Tournevis - (moyenne)

47

左側フロントフォークの組み立て《L》

Front fork (left)
Vordere Gabel (links)
Fourche avant (gauche)



2×5mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

MG2 スプリングB
Spring B
Feder B
Ressort B

MJ2 フォークアウター
Outer strut
Äußere Strebe
Tube extérieur

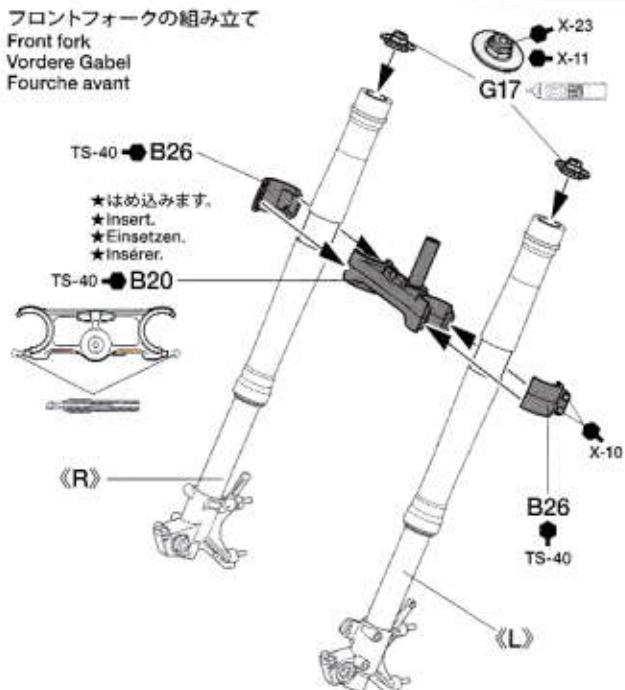
MJ1 インナーシャフト
Stem shaft
Verstärkungswelle
Axe plongeur

六角棒レンチ
Hex wrench
Imbuschlüssel
Clé Allen
ドライバー (M)
Screwdriver (medium)
Schraubenzieher (mittel)
Tournevis - (moyenne)

48

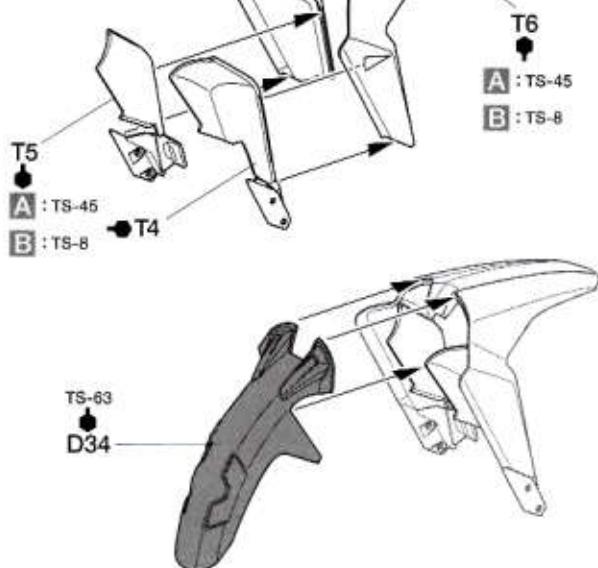
フロントフォークの組み立て

Front fork
Vordere Gabel
Fourche avant



《フロントフェンダー》

Front fender
Vorderes Schutzbrett
Garde-boue avant



49

フロントフェンダーの取り付け
Attaching front fender
Befestigen der vorderen
Schutzbleche
Fixation du garde-boue avant

MB5	1.6×3mm丸ビス (黒) ×4	Screw (black) Schraube (schwarz) Vis (noir)
-----	----------------------	---------------------------------------------------

(R1)

- ★2個作ります。
★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

★形刻がある面にミラーステッカーを貼り、その面を両面テープで取り付けます。

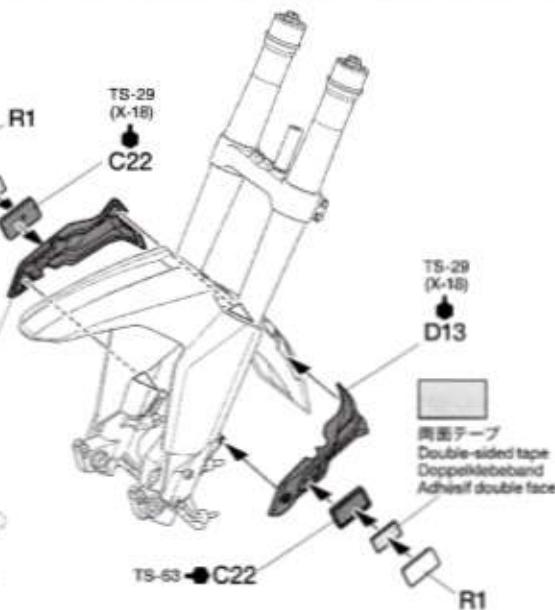
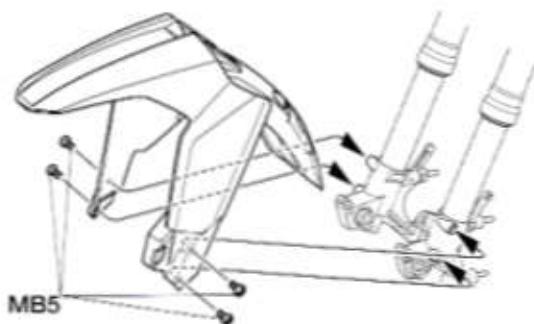
★Apply mirror sticker to raised side of R1, then attach from that side with double-sided tape.

★Den Spiegelaufliebber auf die rauhe Seite von R1 befestigen, dann von dieser Seite mit Doppelklebeband befestigen.

★Appliquer le miroir autocollant sur la pièce R1 et fixer ensuite par l'autre côté avec de l'adhésif double face.

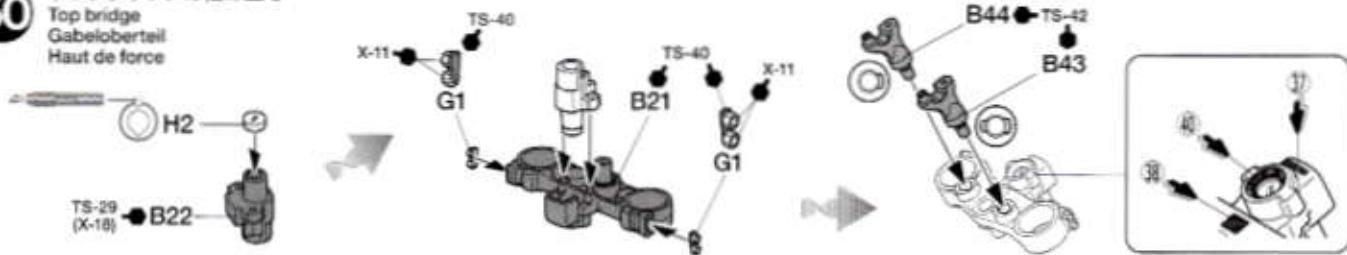
両面テープ
Double-sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face

TS-63 ● D14



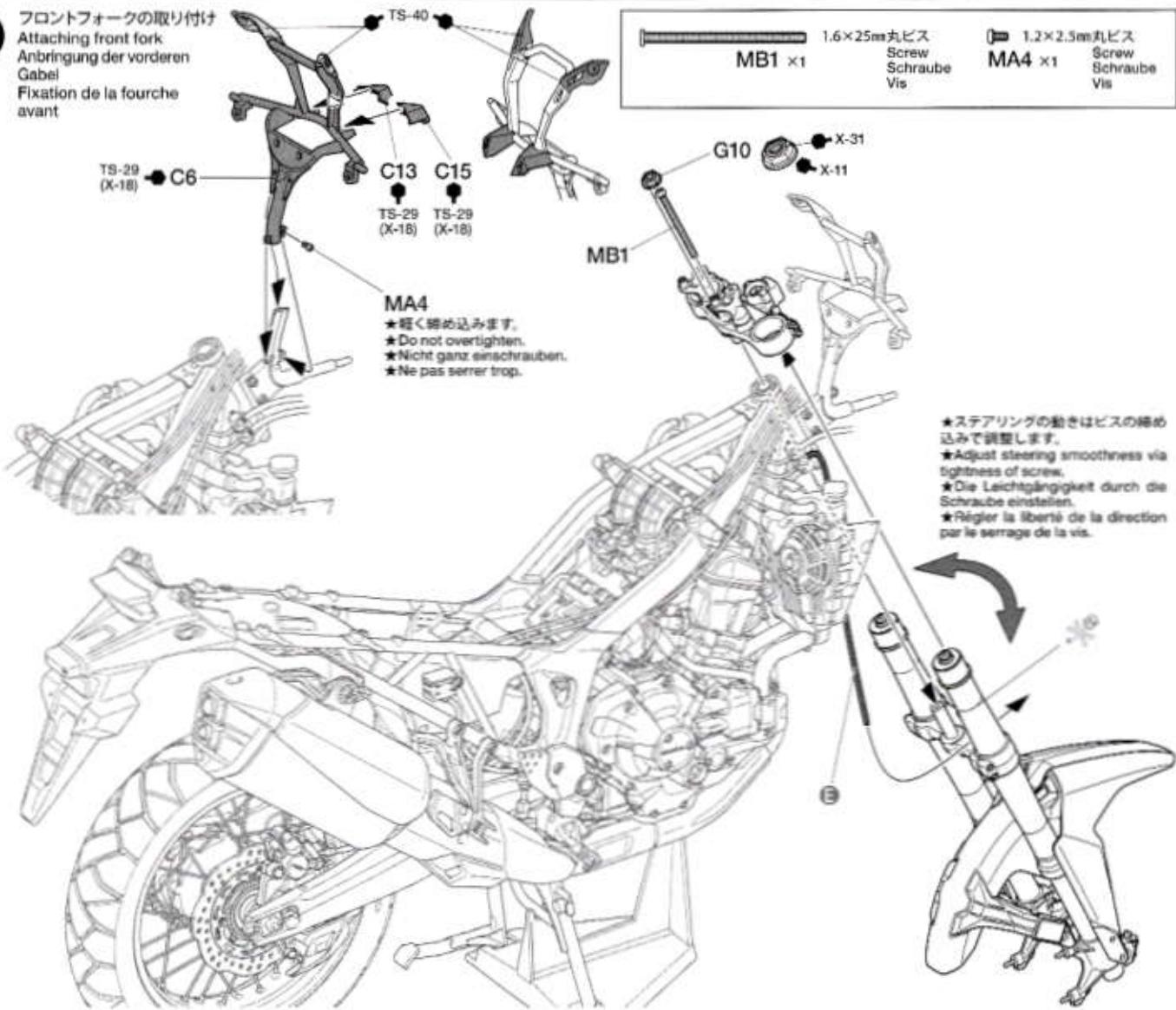
50

トップブリッジの組み立て

Top bridge
Gabeloberteil
Haut de force

51

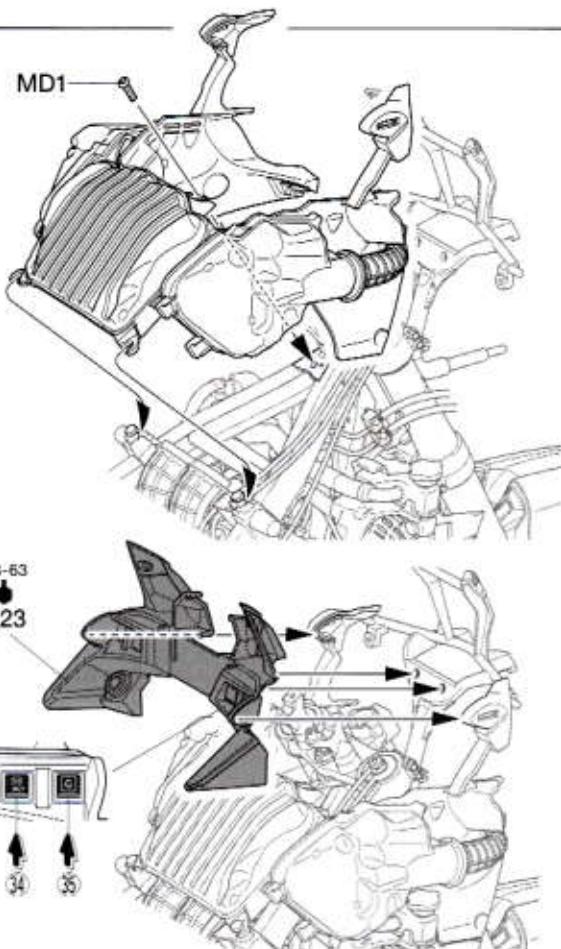
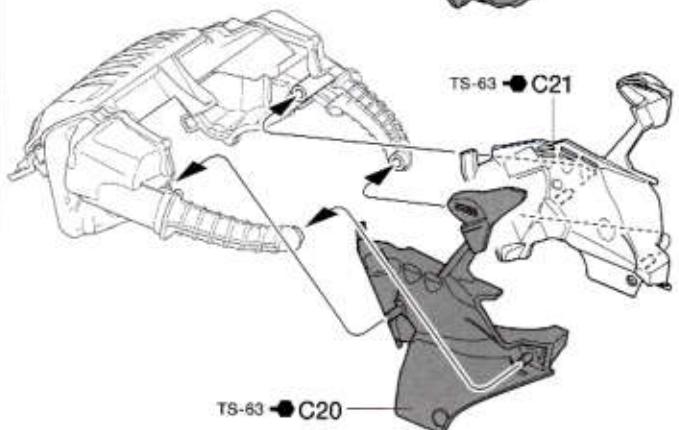
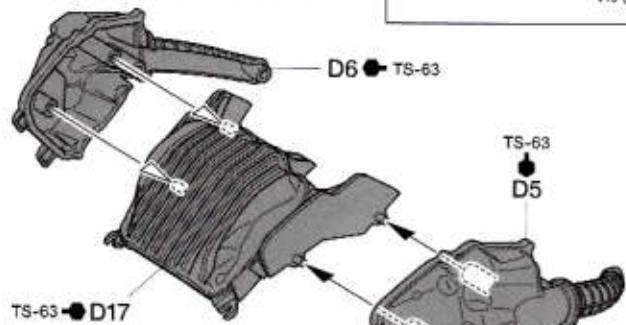
フロントフォークの取り付け

Attaching front fork
Anbringung der vorderen
Gabel
Fixation de la fourche
avant

52

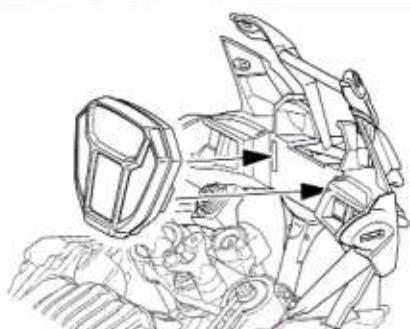
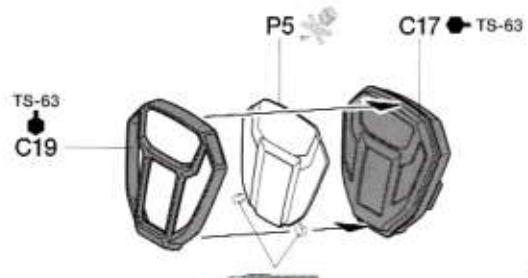
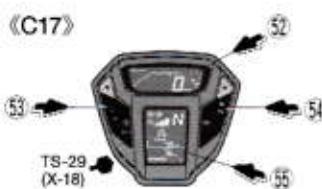
フロントインナーパネルの取り付け
Attaching front inner panels
Anbau der Verkleidungen vorne innen
Fixation des panneaux internes avant

MD1 1.6×5mm丸ビス (銀)
Screw (silver)
Schraube (silber)
Vis (aluminium)



53

メーターパネルの取り付け
Attaching instrument panel
Anbringung des Armaturenbretts
Fixation des compteurs

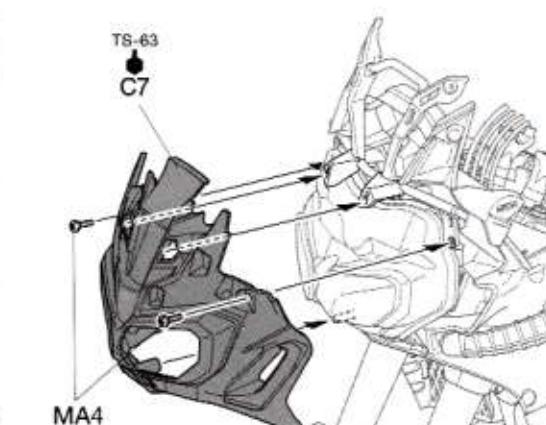
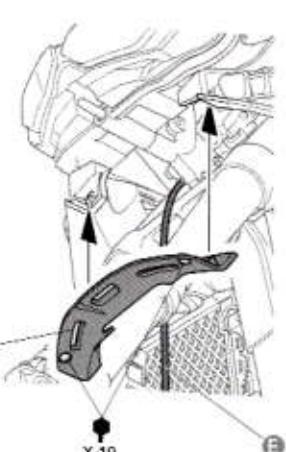
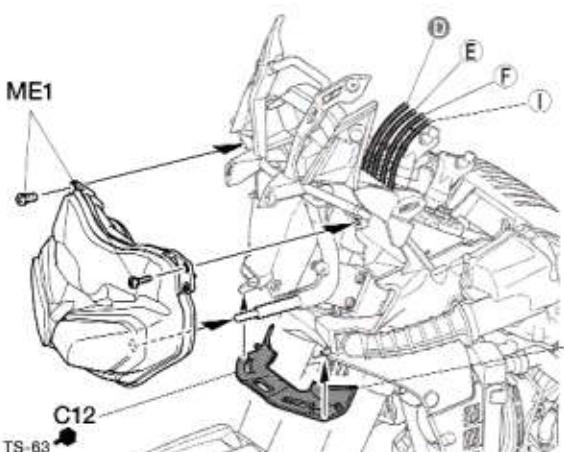
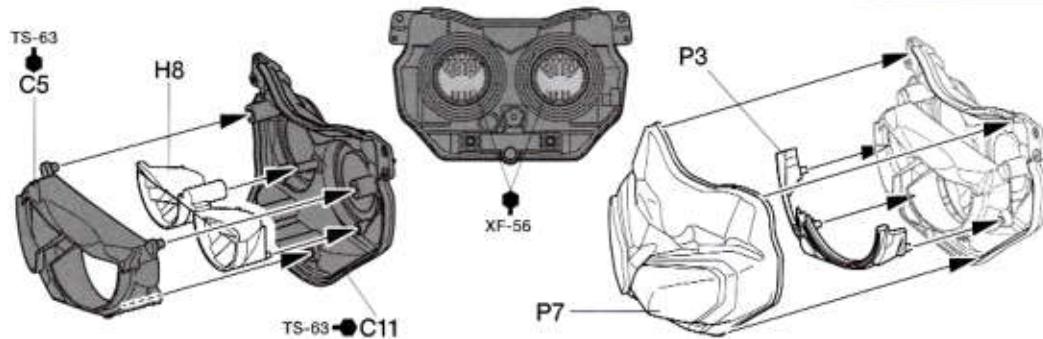


54

ヘッドライトケースの取り付け
Attaching headlight case
Anbau des Lampengehäuses
Fixation du bloc optique

ME1 1.6×3mm丸ビス (銀)
Screw (silver)
Schraube (silber)
Vis (aluminium)

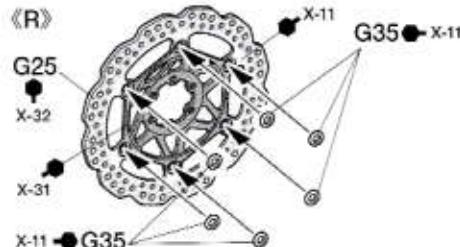
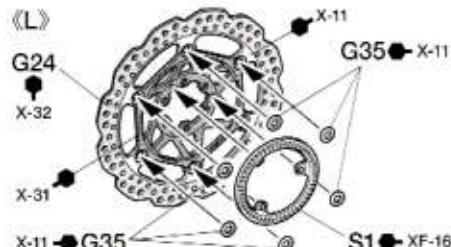
MA4 1.2×2.5mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



55

フロントディスクの組み立て
Front brake disc
Vordere Bremsscheibe
Disque de frein avant

《G35》



56

フロントタイヤの取り付け
Attaching front wheel
Anbringung des Vorderrades
Mise en place de la roue avant

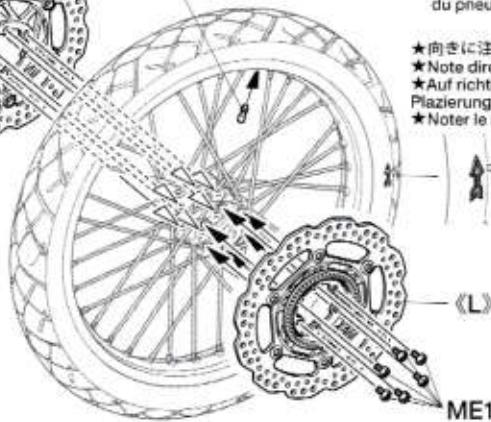
★タイヤにある矢印の方向に注意して取り付けます。
★Assemble noting tire rotation direction (see arrow).
★Beim Zusammenbau auf die Drehrichtung der Räder achten (Pfeile beachten).
★Assembler en notant le sens de rotation du pneu (voir la flèche).

タイヤ(細)
Front tire (narrow)
Vorderer Reifen (schmal)
Pneu avant (étroit)

★印に合わせて取り付けます。
★Align marks on rim and jig when attaching.
★Beim Zusammenbau die Markierungen auf der Felge und der Bauhilfe zur Deckung bringen.
★Aligner les marques sur la roue et le gabarit en fixant.

ME1
X-11 ● B2

《R》



K5 外枠
Outer section
Äußerer Bereich
Section extérieure

★タイヤ取り付け後に外します。
★Remove after attaching tire.
★Nach Anbringung des Reifens entfernen.
★Enlever après installation du pneu.

★向きに注意。
★Note direction.
★Auf richtige Plazierung achten.
★Noter le sens.

太 / Thick
Dick / Epais

113mm

ME1 1.6×3mm
X-12 丸ビス (銀)
Screw (silver)
Schraube (silber)
Vis (aluminium)

MC5 ×1
2×10mm
キャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

MF4 ×1 29.9mm
アクスルシャフト
Hex bolt
Sechskantschraube
Boulon hexagonal

MF6 3.5×4.5×22.1mm
×1 パイプ
Pipe
Rohr
Tuyau

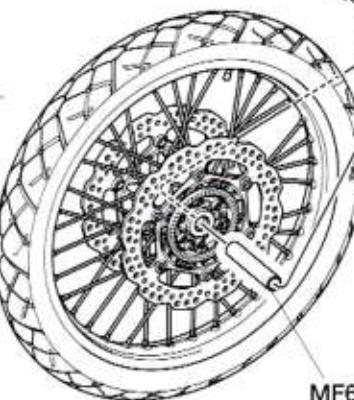
六角棒レンチ
Hex wrench
Imbuschlüssel
Clé Allen

MC5

MF4

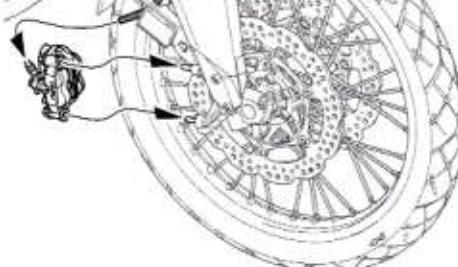
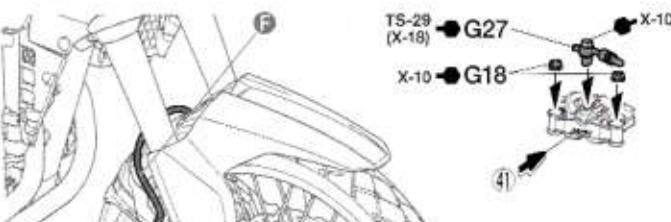
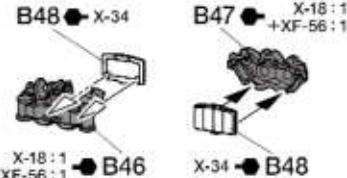
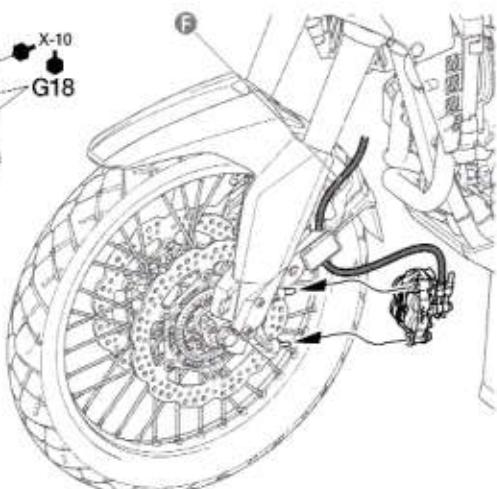
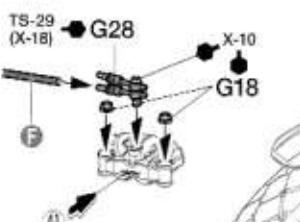
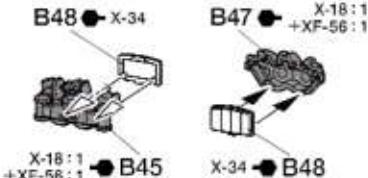
スパナ
Wrench
Muttern-
schlüssel
Clé

★向きに注意。
★Note direction.
★Auf richtige Plazierung achten.
★Noter le sens.



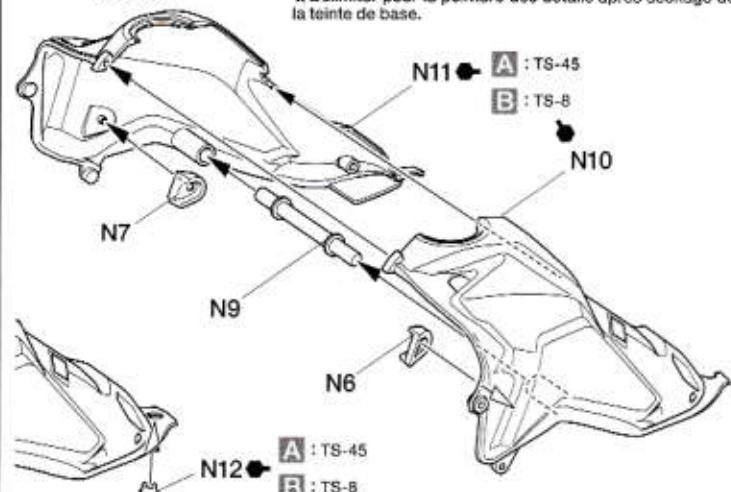
57

フロントキャリバーの取り付け
Attaching front brake caliper
Anbau der vorderen Bremszange
Fixation de l'étrier de frein avant



58

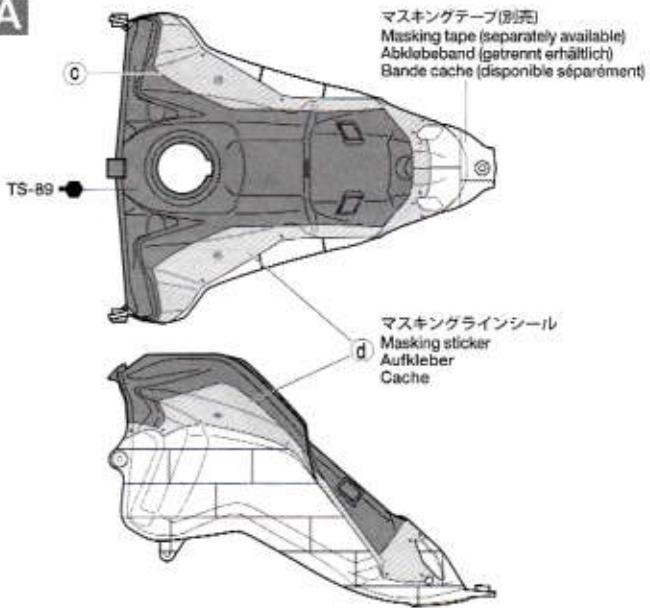
タンクの組み立て

Fuel tank
Kraftstofftank
Réservoir

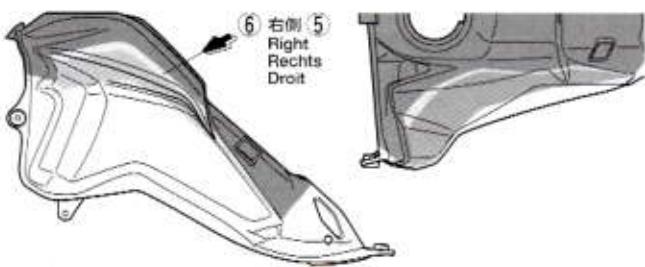
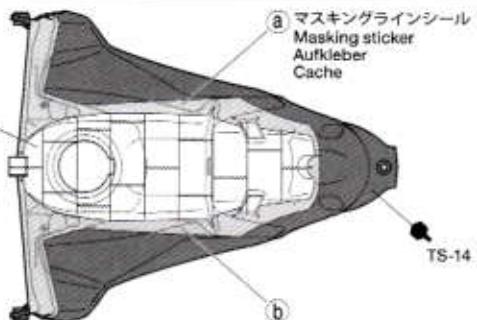
★乾燥後、塗り分けをします。

★Demarcate for detail painting after base color has dried.
★Zur Bemalung der Details nach dem Trocknen der Grundfarbe demaskieren.
★Délimiter pour la peinture des détails après séchage de la teinte de base.

A



B

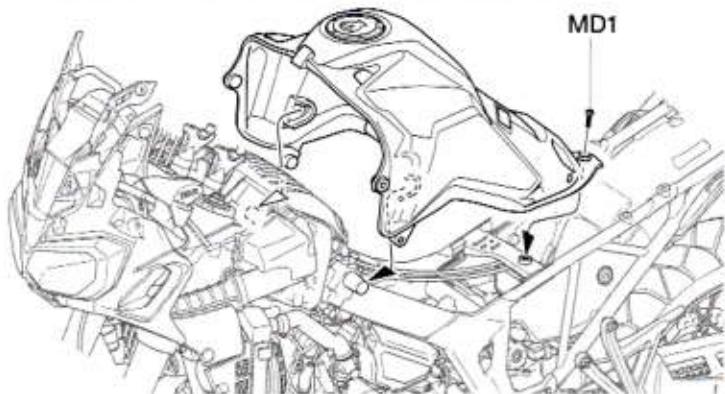
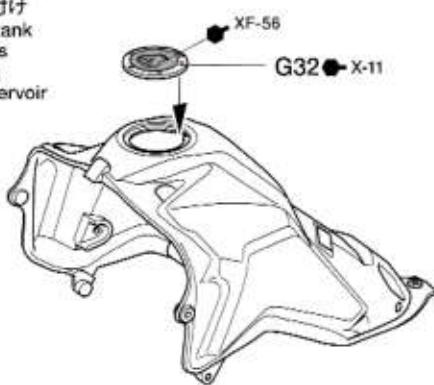
マスキングテープ(別売)
Masking tape
(separately available)
Abklebeband
(getrennt erhältlich)
Bande cache
(disponible séparément)

59

タンクの取り付け

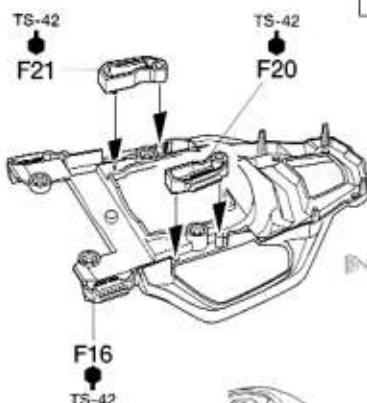
Attaching fuel tank
Anbringung des
Kraftstofftanks
Fixation du réservoir

	MD1 x1 1.6×5mm 丸ビス(銀) Screw (silver) Schraube (silber) Vis (aluminium)
--	---------------------------------------------------------------------------------------

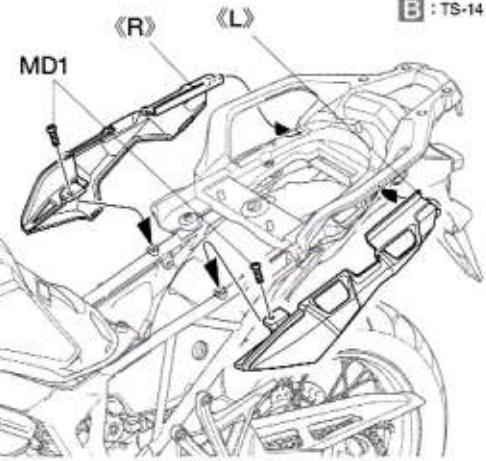
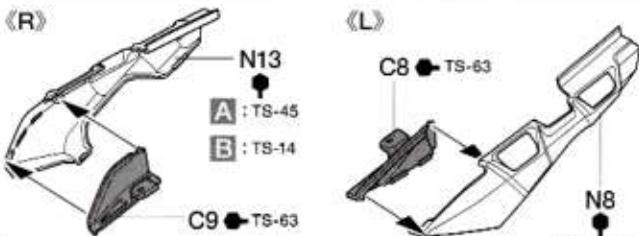
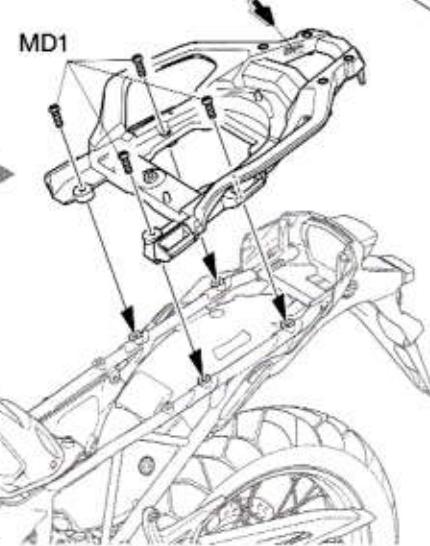


60

シートカウルの取り付け

Attaching seat cowl
Anbau der Sitzverkleidung
Fixation du carénage de selle

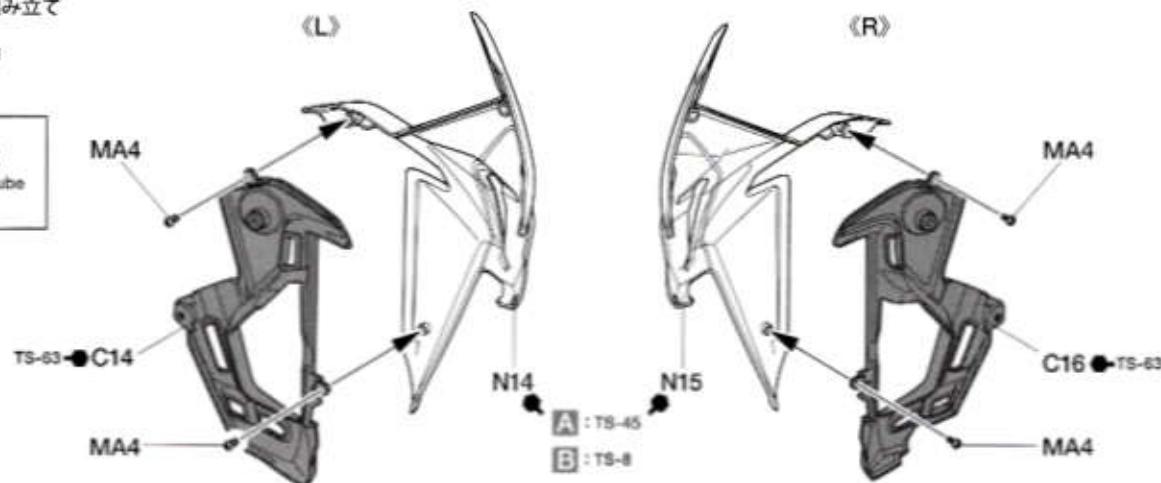
	MD1 1.6×5mm丸ビス(銀) Screw (silver) Schraube (silber) Vis (aluminium) x6
--	-----------------------------------------------------------------------------------



61

フロントカウルの組み立て
Front cowl
Vordere Verkleidung
Capotage avant

MA4 1.2×2.5mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
×4



62

フロントカウルの取り付け (左側)

Attaching front cowl (left)

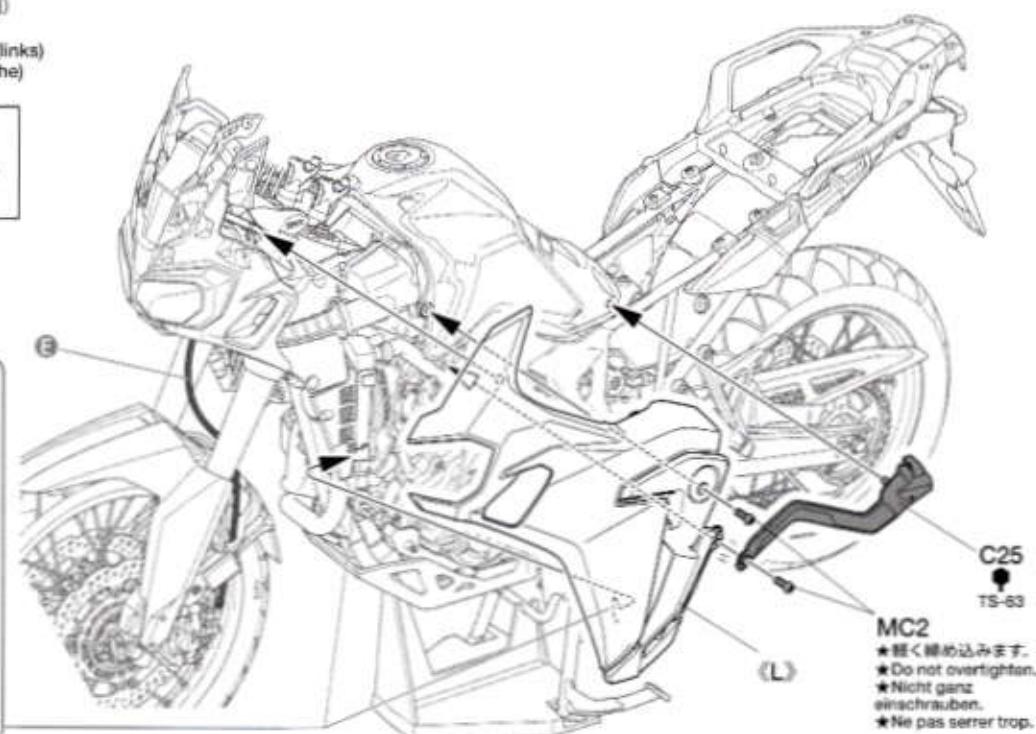
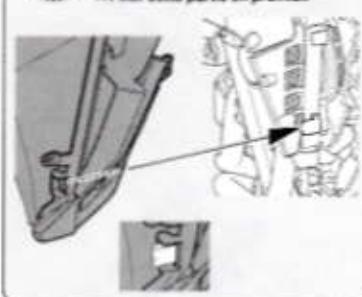
Anbau der vorderen Verkleidung (links)

Fixation du carénage avant (gauche)

MC2 1.6×5mm丸ビス (黒)
Screw (black)
Schraube (schwarz)
Vis (noir)
×2

注意

- ★最初に取り付けます。
- ★Attach shown section first.
- ★Gezeigte Teile zuerst einbauen.
- ★Fixer cette partie en premier.



63

フロントカウルの取り付け (右側)

Attaching front cowl (right)

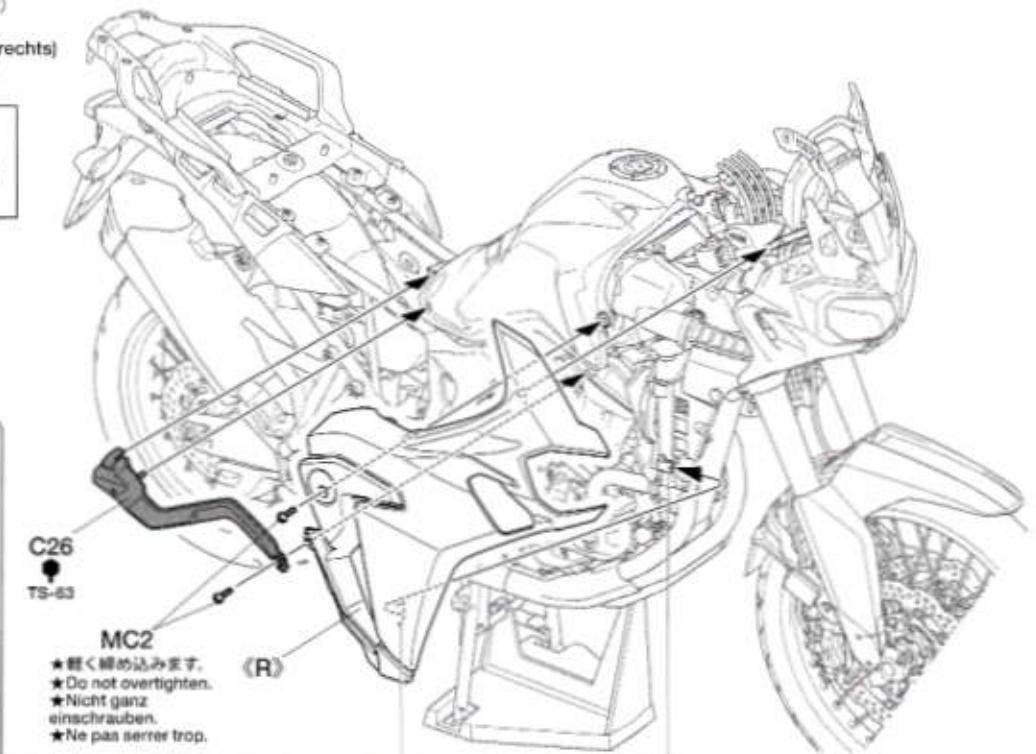
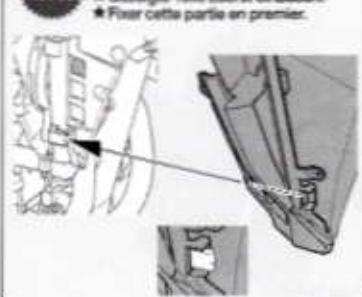
Anbau der vorderen Verkleidung (rechts)

Fixation du carénage avant (droit)

MC2 1.6×5mm丸ビス (黒)
Screw (black)
Schraube (schwarz)
Vis (noir)
×2

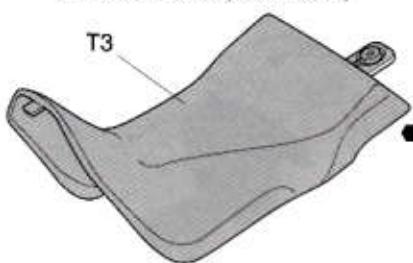
注意

- ★最初に取り付けます。
- ★Attach shown section first.
- ★Gezeigte Teile zuerst einbauen.
- ★Fixer cette partie en premier.



64

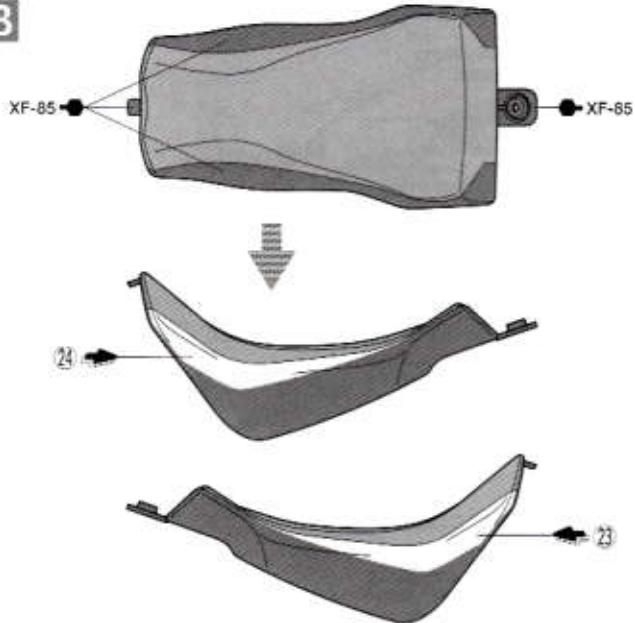
フロントシートの塗装
Painting seat (front section)
Bemalung des Sitzes (Vorderteil)
Peinture de la selle (section avant)



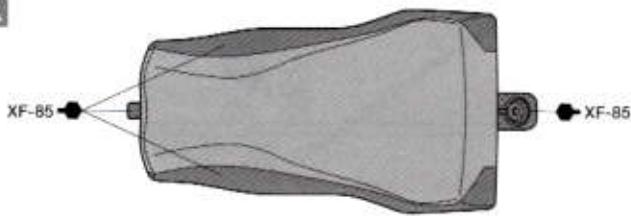
★乾燥後、塗り分けをします。
★Demarcate for detail painting after base color has dried.
★Zur Bemalung der Details nach dem Trocknen der Grundfarbe demaskieren.
★Délimiter pour la peinture des détails après séchage de la teinte de base.

- A : XF-2:1 +XF-8:3
B : XF-7

B



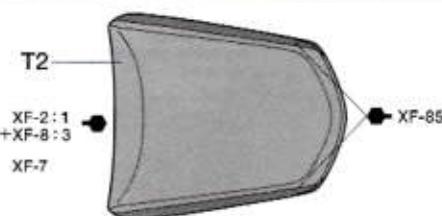
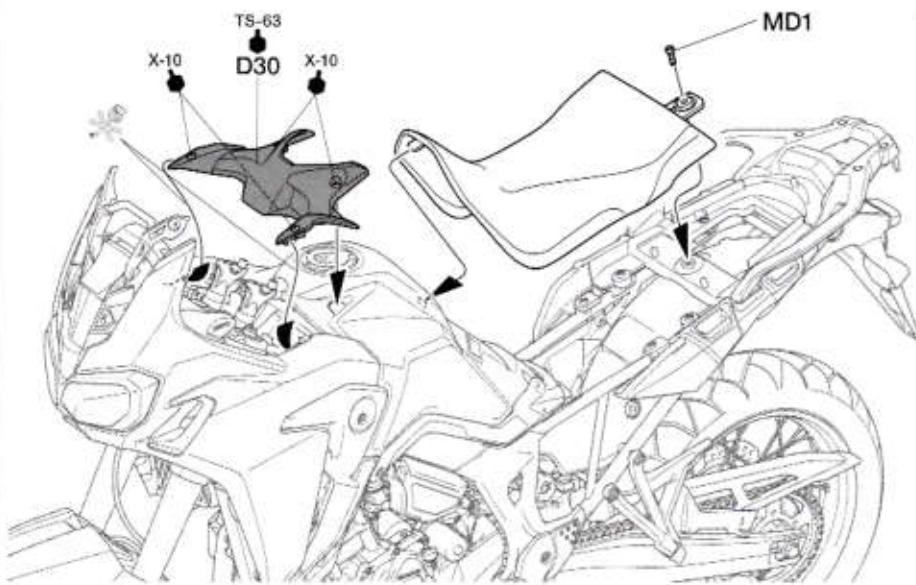
A



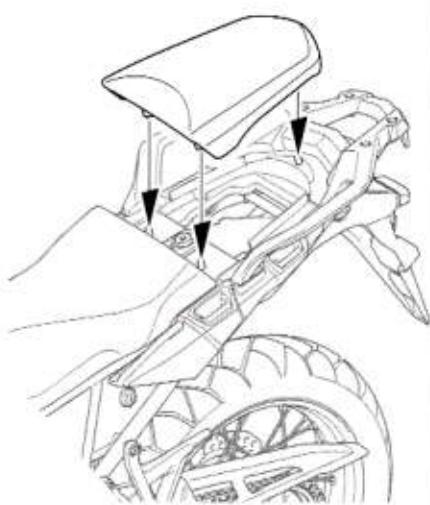
65

シートの取り付け
Attaching seat
Sitz-Einbau
Fixation de la selle

MD1 1.6×5mm丸ビス (銀)
Screw (silver)
Schraube (silber)
Vis (aluminium)
×1



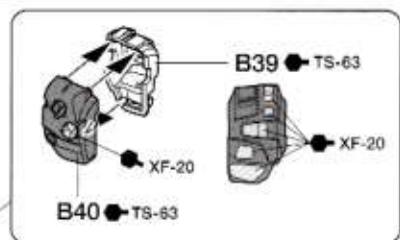
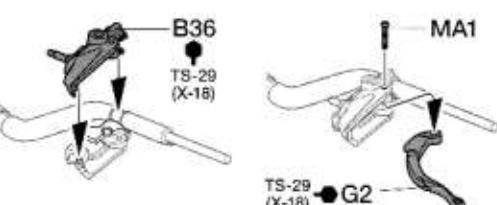
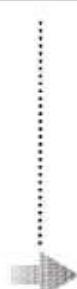
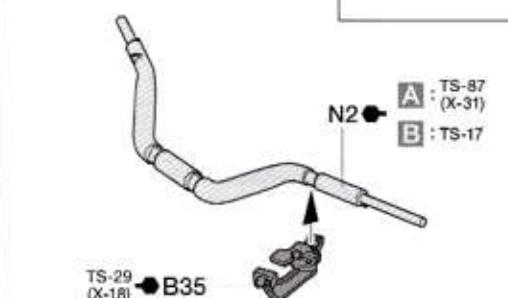
- A : XF-2:1 +XF-8:3
B : XF-7



66

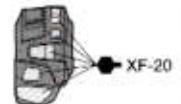
ハンドルの組み立て1
Handlebars 1
Lenker 1
Guidon 1

MA1 1.2×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
×1



B40 ● TS-63

B39 ● TS-63



XF-20

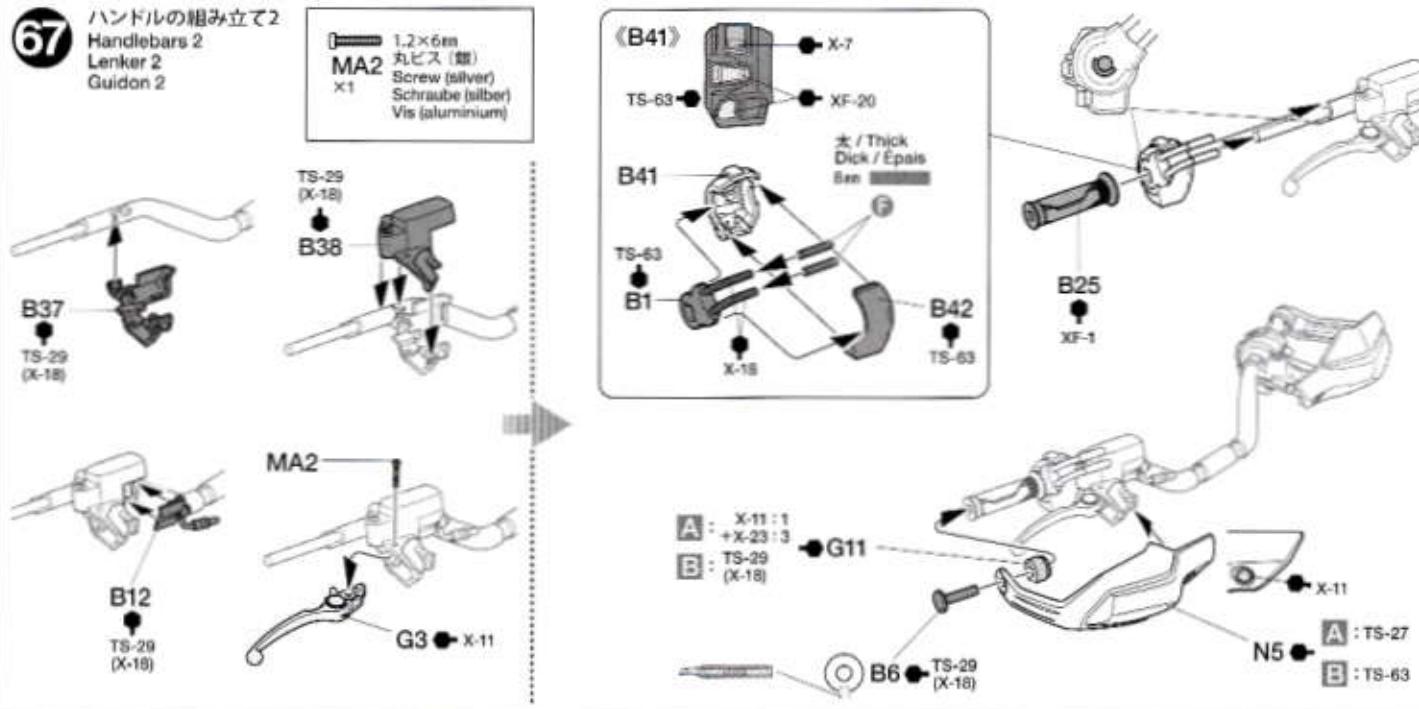
- A : TS-27 ● N4
B : TS-29 (X-18) ● G2

A : X-11:1 +X-23:3
B : TS-63

- G11 ● TS-63
TS-29 (X-18) ● B6

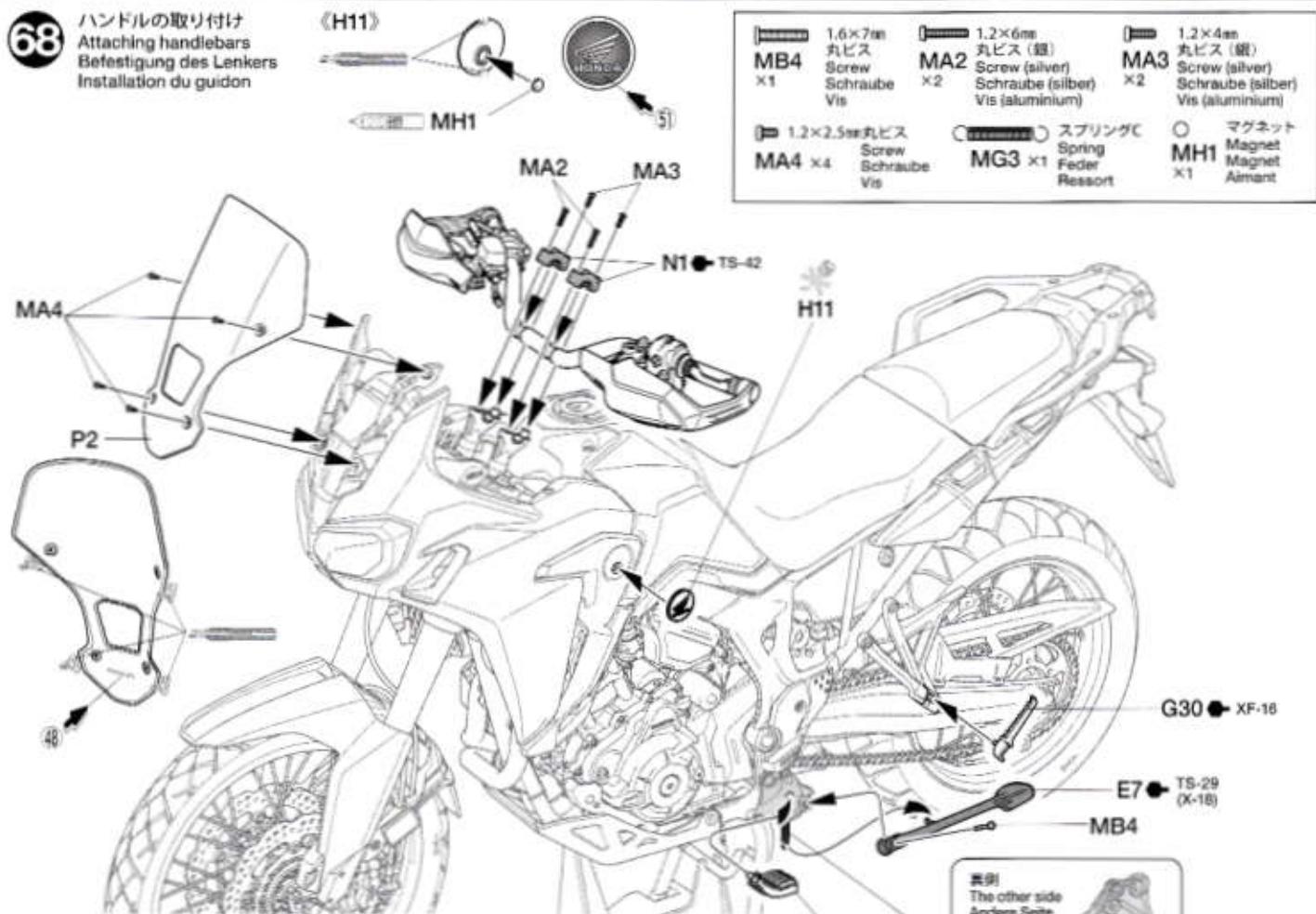
67

ハンドルの組み立て2
Handlebars 2
Lenker 2
Guidon 2

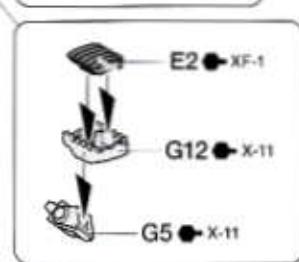
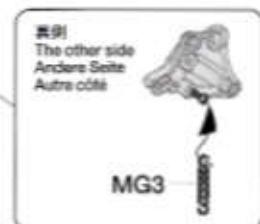
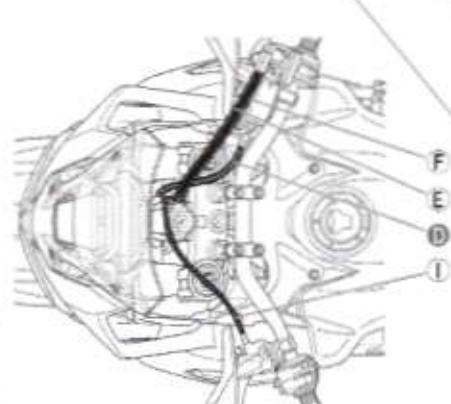
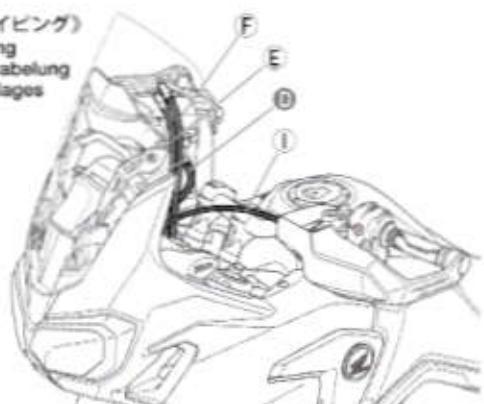


68

ハンドルの取り付け
Attaching handlebars
Befestigung des Lenkers
Installation du guidon

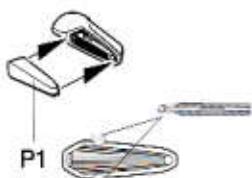
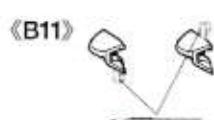


(パイピング)
Piping
Verkabelung
Câblages



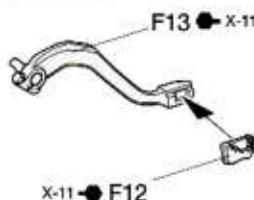
69

★4個作ります。
★Turn signals.
★Blinker
★Clignotants.



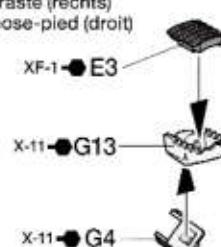
《ブレーキペダル》

Brake pedal
Bremspedal
Pédale de frein



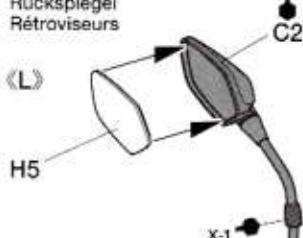
《右側ステップ》

Footrest (right)
Fußraste (rechts)
Repose-pied (droit)



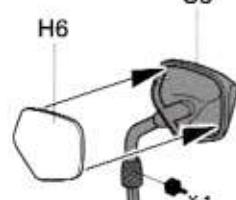
《サイドミラー》

Side mirrors
Rückspiegel
Rétroviseurs



《R》

TS-63
C3



70

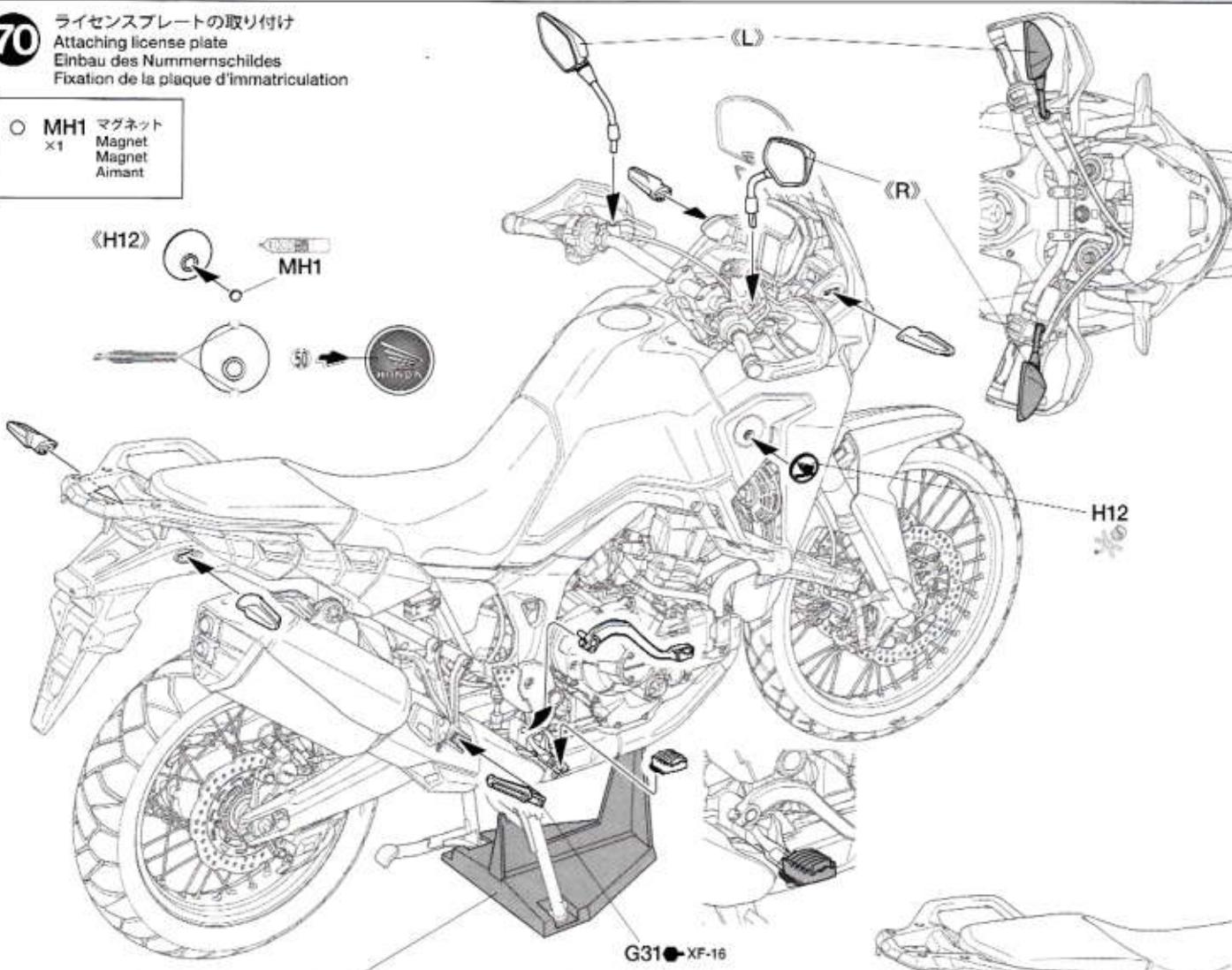
ライセンスプレートの取り付け

Attaching license plate

Einbau des Nummernschildes

Fixation de la plaque d'immatriculation

- MH1 マグネット
×1 Magnet
Magnete
Aimant



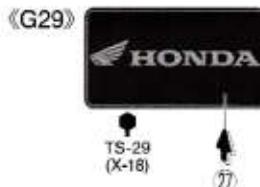
注意!
NOTICE

★このモデルはスケール感を追求し、実車に近い繊細なスポークホイールを再現しています。長期間ディスプレイする場合は、スポークの変形を防ぐために付属の展示スタンドを使用してください。

★To maintain spoke shape, use of stand is recommended when displaying.

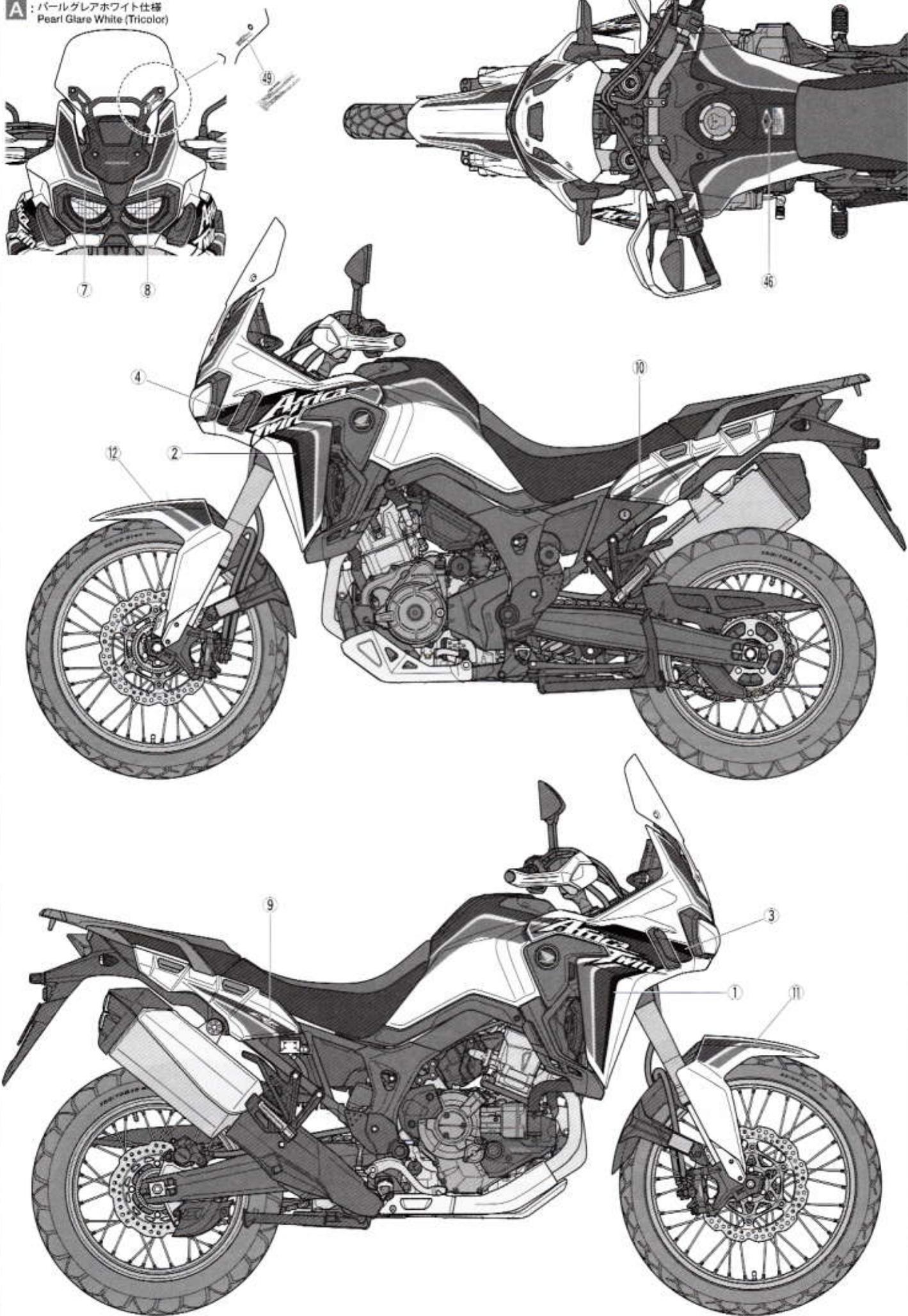
★Um die Speichen nicht zu verbiegen wird der Ständer bei der Aufstellung empfohlen.

★Il est recommandé d'utiliser un support pour l'exposition du modèle, afin d'éviter la déformation des rayons.

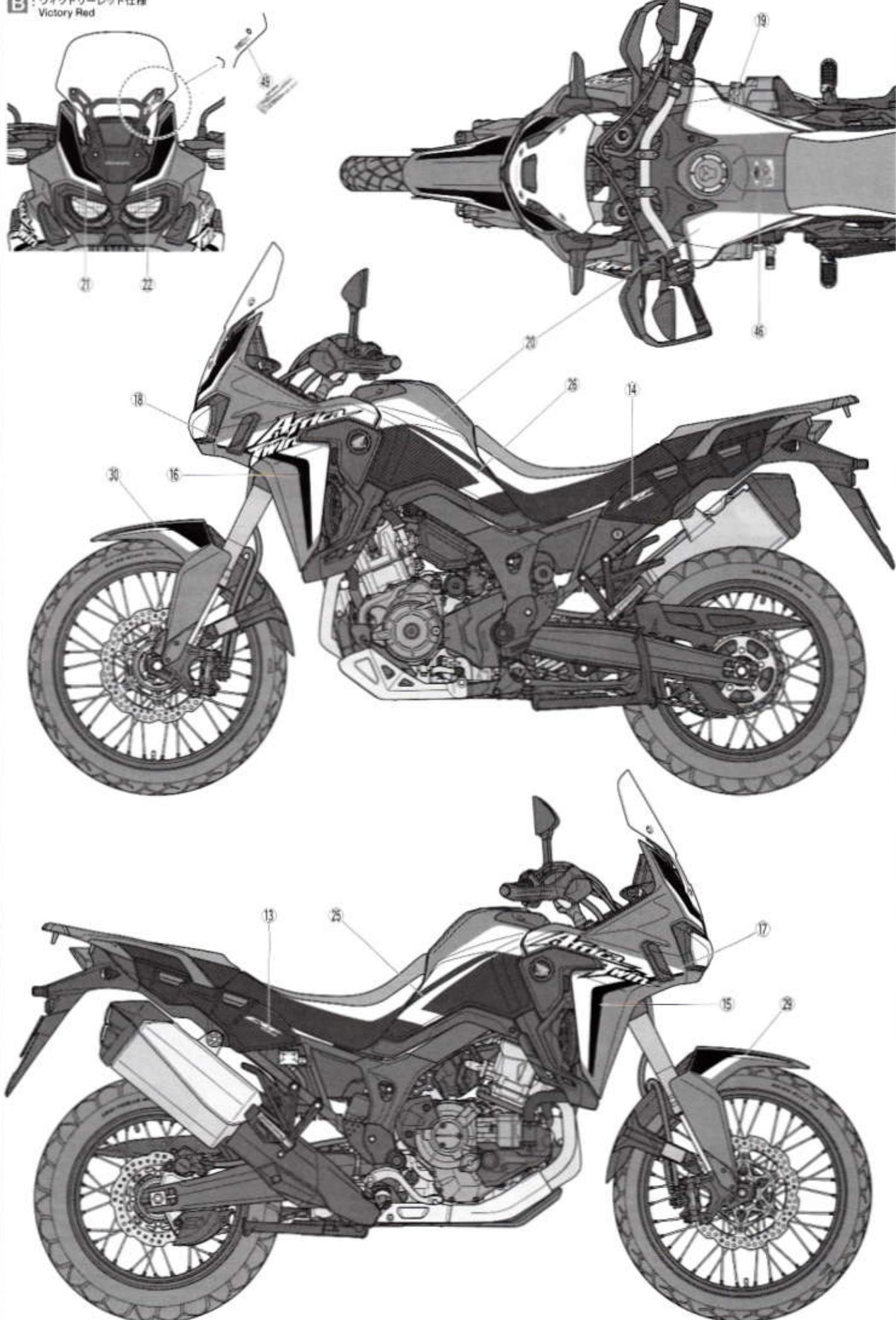


MARKING

A : パールグレアホワイト仕様
Pearl Glare White (Tricolor)



B : ヴィクトリーレッド仕様
Victory Red



PAINTING

(Honda CRF1000L アフリカツインの塗装)

Honda CRF1000L アフリカツインのボディカラーとしては、1980年代後半のダカールラリーを席巻したワークスマシン、NXR750をイメージしたホワイトをベースにレッドとブルーのグラフィックをあしらい、ホイールリムをゴールドとしたパールグレアホワイト(トリコロール)、ダカールラリーに参戦するワークスマシン、CRF450 RALLYをイメージしたレッドをベースにホワイトとブラックで塗り分けられたヴィクトリーレッド(クリフカラー)、そしてデジタルシルバーメタリックの3種類が用意されました。キットではパールグレアホワイトとヴィクトリーレッドの2種類を用意しました。エンジンやサスペンションなど細部の塗装は説明図中に示しましたので参考にしてください。

Painting the CRF1000L Africa Twin

In Japan, the CRF1000L is offered in 3 color schemes. Pearl Glare White (Tricolor) is a white scheme with red and blue designs in tribute to the NXR750 works machine; it features gold color rims. Also available are Victory Red, a red, white and black design inspired by the CRF450 Rally motorcycle, and Digital Silver Metallic. This kit recreates a Pearl Glare White (Tricolor) or Victory Red motorcycle. Painting instructions for details are indicated during assembly.

Bemalung der CRF1000L Africa Twin

In Japan wird die CRF1000L in 3 Farbkombinationen angeboten. Perl-Glanz-Weiß (Dreifarbig) ist ein weißes Schema mit roten und blauen Akzenten als Erinnerung an die NXR750 Werksmaschine. Sie hat goldfarbige Felgen. Erhältlich ist auch das „Siegesschema“ als rotes Schema mit weißen und

schwarzen Akzenten, welches inspiriert ist von der CRF450 und ein Silbermetallic Schema. Die Anleitung bietet Instruktionen für Motorräder in Perlweiß (Dreifarbig) und Siegesrot. Bemalungshinweise für Details werden beim Zusammenbau angegeben.

Décoration de la CRF1000L Africa Twin

Au Japon, la CRF1000L est proposée en trois livrées différentes. Pearl Glare White (tricolore) est blanche à motifs rouge et bleu rappelant celle des machines usine du Paris-Dakar. Elle a des roues dorées. Est également disponible la livrée Victory Red - rouge, blanc et noir, inspirée de celle de la CRF450 de rally raid, et une livrée Digital Silver Metallic. Ce kit reproduit une machine Pearl Glare White (tricolore) ou Victory Red. Les instructions de peinture des détails sont indiquées durant l'assemblage.

APPLYING DECALS

《スライドマークの貼りかた》

- ①はりたいマークをハサミで切り出します。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③台紙のはしを手で持ち、貼る位置にマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にすらします。
- ⑤やわらかい布でマークの内側の気泡をおし出しながら、おしつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

- Cut off decal from sheet.

② Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.

③ Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.

④ Move decal into position by wetting decal with finger.

⑤ Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
- Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
- Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.

⑥ Das abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftröpfchen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

- Découpez la décalcomanie de sa feuille.
- Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un lingé propre.
- Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
- Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en l'humectant avec un de vos doigts.
- Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

《住所》〒422-8610 静岡市駿河区恩田原3-7

株式会社タミヤ カスタマーサービス係

《お問い合わせ電話番号》

静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

今電話番号をお尋ね下さい。おかけ間違いのないようお願いいたします。

《カスタマーサービスアドレス》

http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm



AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code	ITEM 16042
19000974	A Parts
19000975	B Parts
19000976	C Parts
19000977	D Parts
19000978	E Parts
19000979	F Parts
19000980	G Parts
19000981	H Parts
19111186	J Parts
19111192	K Parts
19111193	L Parts
19111194	M Parts
19111188	N Parts
19111189	P Parts
19111190	Q Parts
19111191	R Parts
19111185	S Parts
19221059	T Parts
19221060	U Parts
19804994	Tire (Front, Rear)
19804995	Vinyl Tubing (Thick, Thin)
12990014	Screwdriver
19481056	Metal Parts Bag A
19481057	Metal Parts Bag B
19481058	Metal Parts Bag C
19481059	Metal Parts Bag D
19481060	Metal Parts Bag E
19442648	Metal Parts Bag F
19442649	Metal Parts Bag G
19442650	Metal Parts Bag H
19442651	Metal Parts Bag J
11401319	Decals (a)
11401320	Decals (b)
11421694	Masking Sticker
11421703	Mirror Sticker
16295083	Sponge Tape
10304	Double-Sided Tape
19804993	Instructions
11054952	Cover Story Leaflet

